

ÖZDİLEK SANAT MERKEZİ  
ZÜBEYDE HANIM KÜLTÜR MERKEZİ  
KATADROM ART COLONY, TEPEBAŞI YAŞAM KÖYÜ

# ESKİŞEHİR SİNEMA GÜNLERİ

29 KASIM - 2 ARALIK 2019

[www.essinema.com](http://www.essinema.com)

[www.katadromartcolony.com](http://www.katadromartcolony.com)



DİYARLIK



WVC

film arası

KENT

ESKİŞEHİR

TEPEBAŞI

YERİ

ESKİŞEHİR

TEPEBAŞI

YERİ

ESKİŞEHİR

TEPEBAŞI

YERİ

ESKİŞEHİR

TEPEBAŞI

YERİ

ESKİŞEHİR

TEPEBAŞI



ESKİŞEHİR  
TEPEBAŞI  
YERİ

1.Eskişehir Sinema Günleri / 1st Cinema Festival of Eskişehir  
29 Kasım - 2 Aralık 2019 / November 29 - December 2, 2019  
www.essinema.com

**Hayat, Tutku, Mücadele: Yavuz Özkan Sergisi/ Life, Passion, Struggle: Yavuz Özkan**  
30 November 2019 - 31 January 2020  
Katadrom Art Colony - Tepebaşı Yaşam Köyü

**Düzenleyen / Organizer:**

Katadrom Art Colony - Katadrom Kültür Sanat ve Sosyal Politikalar Derneği  
www.katadromart.com  
www.katadromartcolony.com

**Ana Destekçi / Main Sponsor:**

Eskişehir Tepebaşı Belediyesi  
www.tepebasi.bel.tr

**Art Colony ve Katadrom Kültür Sanat ve Sosyal Politikalar Derneği, Eskişehir Sinema Günleri'nin ve Yavuz Özkan sergisinin gerçekleştirilmesini mümkün kılan Eskişehir Tepebaşı Belediyesi'ne teşekkür eder.**

*Katadrom Arts, Culture and Social Politics Association would like to thank the Tepebaşı Municipality whose contributions have made the Cinema Festival of Eskişehir and Yavuz Özkan Exhibition.*



**Katadrom Derneği festivalin gerçekleştirilmesine katkı sunan tüm destekçilerine teşekkür eder.**

*Katadrom would like to thank all partners for their generous support to the festival.*



## ESKİŞEHİR SİNEMA GÜNLERİ CINEMA FESTIVAL OF ESKİSEHIR

29 Kasım November - 2 Aralık December 2019

www.essinema.com

www.katadromartcolony.com

@essinema

@katadromart

@katadromartcolony

**Mekanlar/ Venues**

*Zübeyde Hanım Kültür Merkezi*

*Özdilek Sanat Merkezi*

*Katadrom Art Colony, Tepebaşı Yaşam Köyü*



Festival Ekibi Festival Team	3
Teşekkürler Acknowledgement	4
Başkandan From Mayer	6
Giriş Yazısı Intro	8
Essinema Essinema	12
<b>Hayaller, İlkeler, Mücadele ve Yaratım:</b>	
<b>Yavuz Özkan</b> Dreams, Principles, Fight & Creation	16
<b>Bir Yavuz Özkan Portresi</b> A Portrait: Yavuz Özkan	26
<b>Emek Ödülü: Muzaffer Hiçdurmaz</b> Labor Award	40
Program Schedule	64
<b>FESTIVAL SECTIONS FESTİVAL BÖLÜMLERİ</b>	
<b>Yavuz Özkan Anısına</b>	
In Memoriam of Yavuz Özkan	28
<b>Muzaffer Hiçdurmaz Onuruna</b>	42
In honor of Muzaffer Hiçdurmaz	
<b>Yeni Bağımsız Sinema</b>	
Independent Turkish Selection	46
<b>Farklı Perspektifler Film Festivali Seçkisi</b>	
Changing Perspectives Film Festival Selection	54
<b>Index</b>	
Dizin	70
<b>Önemli Notlar</b>	
Important Notes	71

**Eskişehir Tepebaşı Belediyesi**  
*Tepebasi Municipality*

**Ahmet Ataç**  
Tepebaşı Belediye Başkanı  
*Mayor of Tepebasi Municipality*

**Melih Savaş**  
Tepebaşı Belediyesi Başkan Yardımcısı  
*Deputy Mayor of Tepebasi*

**Serkan Şengül**  
Tepebaşı Belediyesi Kültür ve Sosyal İşler Müdürü  
*Directorate General for Cultural Affairs*

**İnci Çalışkan**  
Tepebaşı Belediyesi Dış İlişkiler Müdürü  
*Directorate General for External Relations*

Festival Direktörleri  
*Directors*

**Hülya Sungu**  
**Şebnem Vitrinel**

Festival Koordinatörü  
*Festival Coordinator*  
**Murat Yıldırım**

Yavuz Özkan Sergisi Danışmanı  
*Exhibition Advisor*  
**Aycan Çetin**

Sergi Küratörü  
*Exhibition Curator*  
**Mustafa Elveren**

Basın ve Halkla İlişkiler  
Press and Publicity  
**Burcu Akçay - Tepebaşı Belediyesi**

Danışmanlar  
*Advisors*

**Suat Köçer**  
**Çiğdem Vitrinel**  
**Suzan Ataman**

Konuk Koordinatörü  
*Hospitality*  
**Aytül Zilayaz Besleme**

Asistan Konuk Koordinatörü  
*Hospitality Assistant*  
**Meltem Tatar**

**Saha Koordinatörü**  
*Field Coordinator*  
Selçuk Arık

**Afiş Tasarımları**  
Sergi Afişi  
*Exhibition Poster*  
**Berkay Yahya Bostan**  
Fotoğraf  
**Muammer Yanmaz / Z1 Film Atölyesi**

Sinema Günleri Afişi  
*Festival Poster*  
**Selçuk Arık**  
Fotoğraf:  
**Haadi Mousavi**

Sergi Fotoğrafçısı  
*Exhibition Photographer*  
**Kenan Özcan**

FESTİVAL  
EKİBİ

FESTIVAL  
TEAM

Festival ve Sergi Fragmanı  
*Festival Videos*  
**Erman Kalay**  
Piraye Prodüksiyon

Tören Moderasyon  
*Ceremony Moderator*  
**Burak Göral**  
*Sinema Eleştirmeni Film Critic*

Etkinlik Moderatörü  
*Event Moderator*  
**Çiğdem Vitrinel**

Sosyal Medya  
*Social Media*  
**Ömer Bayraktar**

Katalog Çevirileri  
*Translation*  
**Piraye Prodüksiyon**

Altyazı Çevirileri ve Gösterimler  
*Subtitling & Screenings*  
**Atonic Project**

Mihmandarlar  
*Guides*  
**Deniz İnanç**  
**Kübra Alkan**

Fotoğraf ve Video  
*Photograph & Video*  
**Kent Ajans**

Drone  
**Mert Gürkan Kasap**

Catering  
**Ekin Organizasyon**

Salon Görevlileri  
*Screening Assistants*  
**Emre Karaca**  
**Alper Çelik**

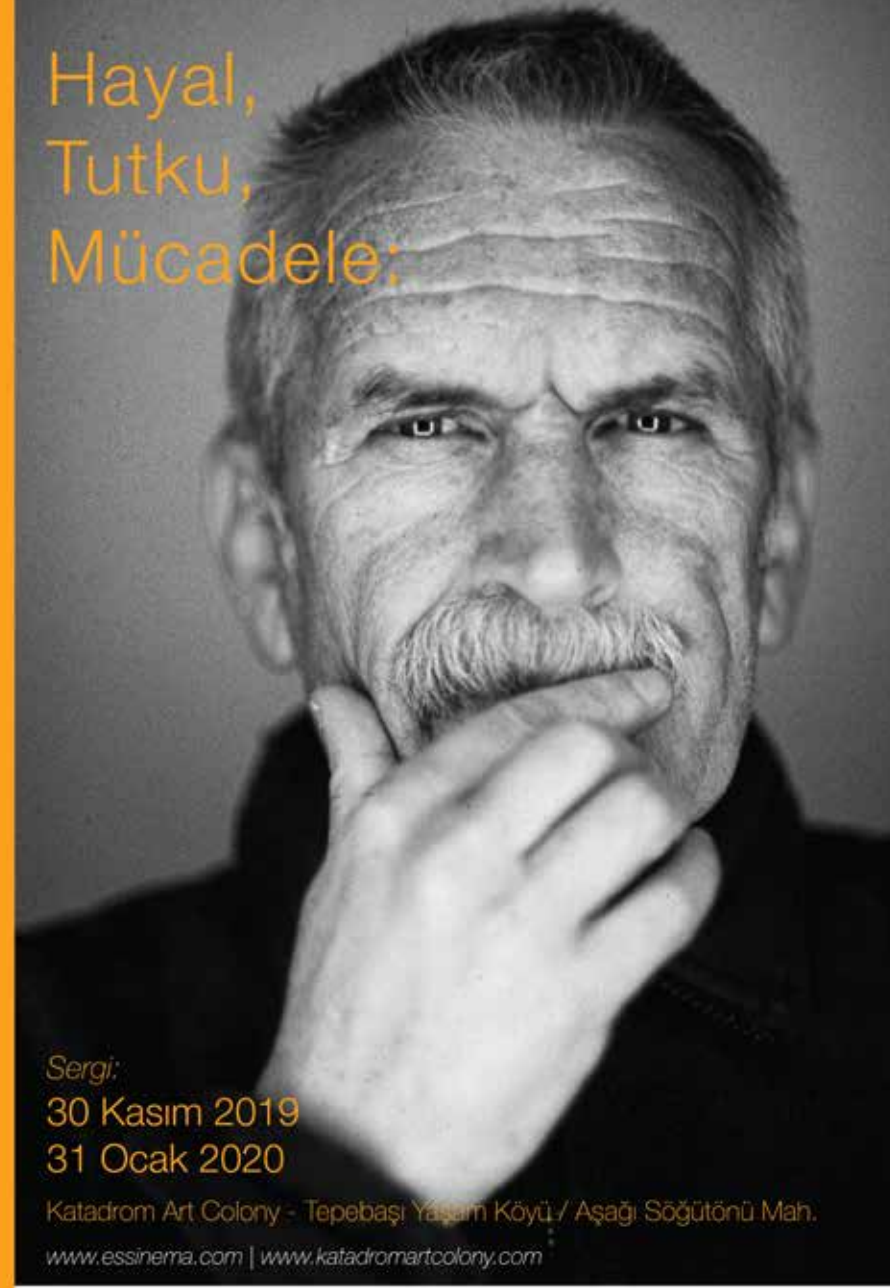
*Tepebaşı Belediyesi*  
**Murat Çevik**  
**Alper Altun**  
**Emrah Çimen**  
**Yiğit Mumcu**  
**Semih Öztürk**  
**Alican Vardar**  
**Serkan Pirenli**  
**Ali Acar**

**Ufuk Eşen**  
**Serdar Tunçel**  
**Hasan Çetintaş**  
**Mesut Tetik**  
**Erhan Koç**  
**Mehmet İncesu**  
**Fatih Koç**  
**Ali Karaman**  
**Ercan Özkırım**  
**Vedat Aslım**  
**Mehmet Kazım Yıldız**  
**Yunus Yaparlar**  
**Saadettin Poyraz**

*Teşekkürler Acknowledgement*  
**Ali Kayalar**  
**Aydın Orak**  
**Barış Avşar**  
**Belma Baş**  
**Emanuele Satolli**  
**Halime Korkut**  
**Işıl Baysan Serim**  
**Metin Göksel**  
**Natalia Genuz Yeniay**  
**Özgür Oğuz Tuna**  
**Sasha Katadrom**

**Yavuz Özkan**

Hayal,  
Tutku,  
Mücadele:



*Sergi:*  
**30 Kasım 2019**  
**31 Ocak 2020**

Katadrom Art Colony - Tepebaşı Yaşam Köyü / Aşağı Söğütönü Mah.

[www.essinema.com](http://www.essinema.com) | [www.katadromartcolony.com](http://www.katadromartcolony.com)



Z-1 FİLM ATÖLYESİ

Ünlü yönetmen Ingmar Bergman, “Filmlerimin başka insanlara tıpkı otomobiller, mobilyalar ya da yollar gibi yararlı olmasını isterim.” demiş. Biz de **Tepebaşı Belediyesi** olarak sanatın insana dokunmasını ve “yararlı” olmasını istiyoruz. Toplumların ancak böyle yükseleceğine sadece inanmıyor, biliyoruz.

Bu sene 10’sunu düzenlediğimiz **Uluslararası Sanat Çalıştayı**, 13’sünü düzenlediğimiz **Uluslararası Eskişehir Pişmiş Toprak Sempozyumu**, 9’sunu düzenlediğimiz **Uluslararası Eskişehir Şiir Buluşması** gibi festivallerimiz ile birçok sanat disiplinini bir geleneğe dönüştürüyor, hayata dair yeni anlam ve perspektifleri toplum yaşamına katıyoruz. 5 sene gibi kısa bir sürede birçok ödül ve başarıya imza atmış **İki Elin Sesi Var Çocuk Senfoni Orkestrası** ile yüzlerce çocuk ve gençlerimizi müzikle tanıştırmak, sanatın içinde yetişen yeni bir neslin yetişmesine ön ayak oluyoruz. Bu sebeple **Katadrom Art Colony** gibi sanat ve toplumu buluşturan projeler, bizim heyecanımıza heyecan katıyor. Tarihinde birçok sinemaya ve sinema etkinliğine ev sahipliği yapmış sanatsever Eskişehir, son zamanlarda film yapımcılarının ve yönetmenlerinin gözdesi haline geldi ve birçok filme de plato olarak ev sahipliği yaptı. Bu yüzden Katadrom Art Colony; sinema denilince ilk akla gelen şehirlerden biri olmaya başlayan Eskişehir için çok önemli bir dönüm noktası. Bu proje hem Eskişehir’in sinema sektörünün merkezi haline gelmesine büyük bir katkıda bulunacak hem de şehrimize de katma değer katacak. Bunun için bu projeye destekte bulunmaktan ve iş birliği yapmaktan dolayı büyük gurur duyuyoruz.

Katadrom Art Colony açılışını, geçtiğimiz Mayıs ayında kaybettiğimiz yönetmen, yazar ve yapımcı **Yavuz Özkan** anısına düzenlenecek bir sergiyle yapacak. Kullandığı cesur ve eşsiz sinema dili ile sinema tarihinde çok önemli bir yeri olan, sansüre karşı önemli mücadeleler vermiş Değerli sanatçı Yavuz Özkan’ı bu vesile ile anmak bizim için çok onur verici. Açılıştaki ve sergide emeği geçen tüm **Katadrom Kültür, Sanat ve Sosyal Politikalar Derneği** üyelerine sonsuz tebrik ve saygılarımı sunuyorum. Sanatın meyvelerini toplayacağımız umut dolu geleceğin verdiği sıcak duygularla bu satırları okuyan tüm hemşehrilerime selam olsun.

**Ahmet Ataç**

*Eskişehir Tepebaşı Belediyesi Başkanı*

*Famous director Ingmar Bergman said that I would like my movies to be useful to other people just like cars, furniture or roads. We, as Tepebaşı Municipality, want art to touch human beings and be beneficial. We do not only believe that, but also know societies can only rise like that. This year, we transform many art disciplines into a tradition with our 10th International Art Workshop, 13th International Eskişehir Terracotta Symposium, and 9th International Eskişehir Poetry Gathering, and add new meanings and perspectives of life into community life. By introducing hundreds of children and young people to music with the Children’s Symphony Orchestra named Two Hands Make A Sound, that has received many awards and achieved accomplishments in such a short time as 5 years, we are leading a new generation that grows in art. For this reason, projects that bring art and society together such as Katadrom Art Colony, increase our excitement more and more. The art-lover Eskişehir, which has hosted many movies and movie events in its history, has recently become a favorite of producers and directors. And it has hosted many movies as a plateau. Therefore, Katadrom Art Colony is a very important turning point for Eskişehir, which has become one of the first cities that comes to mind when talking about the movies. This project will make a major contribution to Eskişehir becoming the center of the movie sector and add value to our city. We are very proud to support this project and cooperate. Katadrom Art Colony will be inaugurated with an exhibition in memory of the director, writer, and producer Yavuz Özkan, who we lost last May. It is a great honor for us to commemorate Yavuz Özkan, a distinguished artist who has played an important role in the history of movies with his bold and unique cinematic language, who has fought against censorship. I would like to express my sincere congratulations to all members of the Katadrom Culture, Art and Social Policies Association who contributed to the opening and exhibition. Greetings to all of the citizens of Eskişehir who read these lines with warm feelings of the hopeful future that we will gather the fruits of art.*

**Ahmet Ataç**

*Mayor of Tepebaşı Municipality*

Merhaba,

Okumakta olduğunuz her şeyden önce bir teşekkür yazısı olacak. Sanatçıların tek başlarına ve birlikte çalışabilecekleri, eğitimlerin ve toplantıların yapılabileceği bir yer üzerine konuşmaya başlamamızın üzerinden bir yıldan fazla zaman geçti. Açılışını yapmakta olduğumuz **Art Colony** hayal ettiğimiz her şeyi ve daha fazlasını içeriyor ve bunu da sürecin başından itibaren yanımızda olan, bizleri destekleyen kişilere borçluyuz.

Ama önce **Yavuz Özkan**'dan söz etmemiz gerekiyor. Bizim **Katadrom Art Colony** için Eskişehir'e gidip geldiğimiz, **Tepebaşı Belediyesiyle** görüşmeler yaptığımız günlerde usta yönetmen Özkan hayatını kaybetti. Belki bu zamanlamanın da etkisiyle, açılışımızda Yavuz Özkan'ı da anabileceğimiz bir şeyler yapmak istedik. Onun uzun sinema kariyerini, gazeteciliğini ve dergiciliğini ve birçok sinemacıyı yetiştirdiği **Z1 Sinema Okulunu** biliyorduk. Anma Sergisi ve Sinema Günlerini konuşmak için **Aycan Çetin**'le görüşmeye gittiğimizde ise bizi şaşırtan yeni bir yönünü öğrendik; 90'lı yıllarda Yavuz Özkan da bizimkine çok benzer bir yer kurmaya niyetlenmiş, arsasını alıp, dosyasını hazırlamış ve adını da **Sanatçı Kolonisi** koymuştu. Her zamanki titiz ve çalışkan tavrıyla, ayrıntılı bir şekilde oluşturduğu bu projeye, o sıralarda hazırlandığı **Bir Erkeğin Anatomisi** filmi yüzünden girişmemişi. Sergide çizimlerini, dosyasını görebileceğiniz Sanatçı Kolonisi ne kadar doğru bir seçim yaptığımızı gösterdi bize.

O yüzden ilk teşekkürümüz, sadece filmleri, yazıları, okuluyla değil vizyonu ve öngörüsüyle de bize yol gösteren yönetmen Yavuz Özkan'a olacak. Fikrimizi duyduğu anda benimseyen ve bitmek bilmez sorularımıza, telefonlarımıza sabırla cevap veren; Özkan'ın ve **Z-1 Film Atölyesi** arşivleri arasında günler geçirerek sergi için malzeme toplayan; dostları olan oyuncu ve yönetmenlere ulaşarak bir araya gelmelerini sağlayan sevgili **Aycan Çetin**'e de teşekkür ediyoruz.

Bu büyüklükteki her işin arkasında sessiz kahramanlar olur. Bizim kahramanlarımız, Art Colony düşüncesini kendilerine anlattığımızdan beri yanımızdan hiç ayrılmayan ve her aşamada desteklerini aldığımız sevgili **Bülent Tüzel ve Suzan Ataman Tüzel** ve daha bizimle tanışmadan projemizi sahiplenen ve bizi Tepebaşı Belediyesi ile buluşturan **Halime Korkut**'tur. Bize cesaret verdiler, doğru insanlarla bir araya getirdiler.

Tepebaşı Belediyesi ve **Başkan Ahmet Ataç**, Katadrom Art Colony'nin en büyük destekçisi olmaktan çıktılar, bizimle birlikte bu işin sahipleri haline geldiler. Onlara teşekkür etmek, artık kendi kendimize teşekkür etmek gibi olacak. Umarız ki hem bize, hem de bu yapı sayesinde sinemaya yaptıkları büyük katkıyı gözlerimizden okuyabiliyorlardır.

Bununla beraber Tepebaşı Belediyesinden iki kişiyi burada anmazsak içimiz rahat etmeyecek. İlki, nezaketini, sakinliğini ve ileri görüşlülüğünü çok takdir ettiğimiz ve –biz de üzülüyoruz ama– her başımız sıkıştığında aradığımız **Başkan Yardımcısı Melih Savaş**. Diğeri pratik çözümleriyle hayat kurtaran, fırsatını bulsak hemen kendi kadromuza alacağımız **Kültür Müdürü Serkan Şengül**.

Her ikisine de müteşekkirimiz.

Daha bu liste uzar gider; teknik ihtiyaçlarımızda cankurtaranımız **Erman Kalay**, güler yüzlü ve sabırlı **Aytül Zilayaz**, yaratıcı becerilerini bizimle paylaşan **Selçuk Arık**, uçurtma dahil her şeyi sağlayabilen Eskişehir **Neyzen'in Faruk Abisi**... Ve birçoğunu teşekkür sayfamızda andığımız daha niceleri.

İyi ki varsınız.

**Hülya Sungu ve Şebnem Vitrinel**

*Eskişehir Sinema Günleri*

*Festival Direktörleri*

Hello everyone,

More than anything, this will be a thank you letter. It has been over a year since we first started to talk about a place where artists could stay and study together or individually, where meetings and trainings could be held. This place, **Katadrom Art Colony**, of which we are celebrating the opening, includes everything we dreamed of and even more, and we owe this result to the people who support us all the way since day one.

But first things first, let's talk about **Yavuz Özkan**. In May 2019, on the same days while we keep going to Eskişehir back and forth for **Katadrom Art Colony** and holding meetings with **Tepebaşı Municipality**, master director Özkan passed away. This sad coincidence has convinced us to do something to memorialize Yavuz Özkan when we plan our opening. We were already aware of his long film career, his works as a journalist and a magazine publisher, and his **film academy Z1** where he raised and trained lots of film makers. When we approached **Aycan Çetin** to share our ideas for memorial exhibition and cinema days, we have learned a new and surprising side of him; Yavuz Özkan had attempted to establish a place very similar to ours in 90's, he even bought the land, prepared a road map and named the place as **Sanatçı Kolonisi**, which means **Art Colony**. The project he developed with his signature hard working and meticulous manner had been postponed because of his back then new film, **Anatomy of a Man**. **Sanatçı Kolonisi**, of which the sketches and the files you could see in the exhibition, convinced us such a right decision we made.

So, our first and deepest thanks go to Yavuz Özkan, who guides us not only with his films, writings and film academy but also with his vision and foresight. We also feel grateful to **Aycan Çetin** who embraces our idea as soon as she hears; answers our endless phone calls and questions; collects all the material for the exhibition pending days amongst **Özkan's and Z-1 Film's archive**; brings all **Özkan's friends and colleagues together calling them one by one**.

Every event as this big has its own silent heroes behind the curtains. Ours are; **Bülent Tüzel and Suzan Ataman Tüzel** who have never left us alone since they first heard about **Art Colony** and supported us in every step; and **Ms.Halime Korkut** who put her trust on us even before she met us and make it possible for us to meet with **Tepebaşı Municipality**.

As for **Tepebaşı Municipality** and **Mayor Ahmet Ataç**, they have started as the biggest supporter of **Katadrom Art Colony** and they have become the owner of the project with us. So far so much, thanking them will be like thanking ourselves. We only do hope that they could realize such an amazing support they offer to us and **Turkish cinema**.

That being said, it is still crucial to mention two individual from the **Municipality**. First, **Deputy Mayor Mr.Melih Savaş**, of whom we appreciate the kindness, the coolness and the open-mindedness all the time, and to whom we call –sorry about that!- whenever we need something. The other is cultural affairs manager **Mr.Serkan Şengül**, of whom practical solutions save lives, -and who we could steal from the municipality in the first opportunity. We are grateful to them both.

This list might go longer and longer; **Erman Kalay** who is our technical lifeguard; always cheerful, always patient **Aytül Zilayaz**; **Selçuk Arık** who shares his creative skills with us; **Faruk Abi from Neyzen** who can find anything including kite. And many others we mention in acknowledgment page.

We are so lucky to have you.

**Hülya Sungu ve Şebnem Vitrine**  
Cinema Festival of Eskişehir  
Directors

*Uluslararası Bir Festivalin Provası*  
**Eskişehir Sinema Günleri**

Katadrom Art Colony'nin kurucusu olan **Katadrom Kültür Sanat ve Sosyal Politikalar Derneği** sekiz yıl içinde birçok ulusal ve uluslararası sanat ve kültür etkinliğine imza attı. Gençlik kampları ve farklı alanlardaki eğitim çalışmaları yanı sıra derneğimizin öncelikli olarak ilgilendiği **ayrımcılıkla mücadele ve kültürlerarası iletişim** temalarını içeren iki de film festivali yürütüyoruz.

4 – 8 Mart 2020 tarihlerinde, **Kent** temasıyla sekizincisi düzenlenecek olan **Changing Perspectives Film Festival / Farklı Perspektifler Film Festivali**, ilk yılından itibaren hem yönetmenlerin hem de izleyicilerinin büyük ilgisini çeken bir kısa film festivali oldu. Changing Perspectives FF, adının da önerdiği şekilde kültürlere, insanlara ve insan topluluklarına farklı ve yeni bir gözle bakmaya odaklanıyor.

Bu yıl Salt Galata işbirliğiyle ikincisini düzenlediğimiz **Lost&Found Film Days / Bir Varmış Bir Yokmuş Film Günlerinde** ise artık siyasi haritadan silinmiş olan –Sovyetler Birliği, Doğu Almanya, Çekoslovakya gibi- ülkelerin sinemalarından örnekler gösteriliyor.

**Eskişehir'de Katadrom Art Colony** için çalışmaya başladığımız ilk günden itibaren burada da temalı bir film festivali düzenleme planımız gelişti. Açılışımızı, ana seçkisini sevgili hocamız **Yavuz Özkan**'ın dört filminin oluşturduğu **Eskişehir Sinema Günleri**yle yapmak bir anlamda bu planımızın ilk aşamasını uygulamaya koyuyor. **Tepebaşı Belediyesi'nin** en az bizimki kadar büyük bir hevesle sahiplendiği Eskişehir Sinema Günlerini, 2020 yılında uluslararası bir sinema festivali olarak hayata geçirmek istiyoruz.

Bu sinema etkinliğinin bizim için ayırt edici yanı ise Katadrom Art Colony'nin de bir parçası olduğu **Tepebaşı Yaşam Köyü** merkezinde yapacağımız üç özel gösterim ve Yavuz Özkan **sergisi** olacak. Yaşam Köyü'nü paylaştığımız **Sağlıklı Yaşlılar Merkezi, Başka Bir Okul Mümkün ve diğer komşularımızla** birlikte ortak bir kültürel paylaşımı deneyimleyeceğiz. Bu gösterimler Yaşam Köyü'nde kalan ve çalışan komşularımızla birlikte yıl boyunca yapmayı planladığımız etkinliklerin başlangıcı olacak.

Buradaki ilk sinema etkinliğinde sınırsız desteğiyle bizi yalnız bırakmayan sevgili **Aycan Çetin**'e ve filmleriyle etkinliğimize katılan **Sefa Öztürk, Burçak Üzen, Çiğdem Vitriyel, Burhan Gün, Muzaffer Hiçdurmaz ve Atalay Taşdiken**'e teşekkür ederiz.

**Murat Yıldırım**

*Katadrom Derneği ve Essinema adına*

*Rehearsal for an International Festival*  
**Eskişehir Cinema Days**

*Katadrom Art Culture and Social Politics Association, which is the founder of Katadrom Art Colony, have held dozens of national and international events during these last eight years. Besides youth camps and trainings on different subjects, Katadrom has been conducting two film festivals, both focusing on the prioritized themes of our association; fighting against discrimination and inter cultural communication.*

*Changing Perspectives Film Festival, of which the 8th edition will be held between 4th and 8th of March 2020 with the theme of Urban, is a short film festival that has been a center of attraction of both the directors and the audience from its first year. As its name suggests, Changing Perspectives FF focuses on evaluating cultures, people and subcultures from a new perspective.*

*Lost&Found Film Days, of which we held the 2nd edition this year, on November, associating with Salt Galata, brings forgotten films to audience's attention from countries no longer on the map, such as Soviet Union, East Germany, Czechoslovakia, etc.*

*From the very first day the works for Art Colony have started here in Eskişehir, we have been talking and planning about a themed film festival. Opening with Eskişehir Cinema Days, of which the main selection consists of four films from our beloved master Yavuz Özkan, can be considered as a first step of this plan. It is our biggest mission now, to convert this event to an international film festival in 2020. A mission, about which Tepebaşı Municipality is as eager as we are.*

*The distinctive feature of Eskişehir Cinema Days is that Yavuz Özkan Memoriam Exhibition and three special screenings that will be held on Tepebaşı Yaşam Köyü / Life Village where our building is established alongside Healthy Elderly Center, an alternative education school, Alzheimer Center, etc. We hope to share an experiment with them and other neighbors in Yaşam Köyü. These screenings and the exhibition will be the examples of our upcoming events for Yaşam Köyü.*

*We would like to thank to dear Aycan Çetin for her excessive support, and also all the directors who come and join us for this first festival event of ours in Eskişehir; Sefa Öztürk, Burçak Üzen, Çiğdem Vitriyel, Burhan Gün, Atalay Taşdiken and Muzaffer Hiçdurmaz.*

**Murat Yıldırım**

*Katadrom Derneği ve Essinema adına*



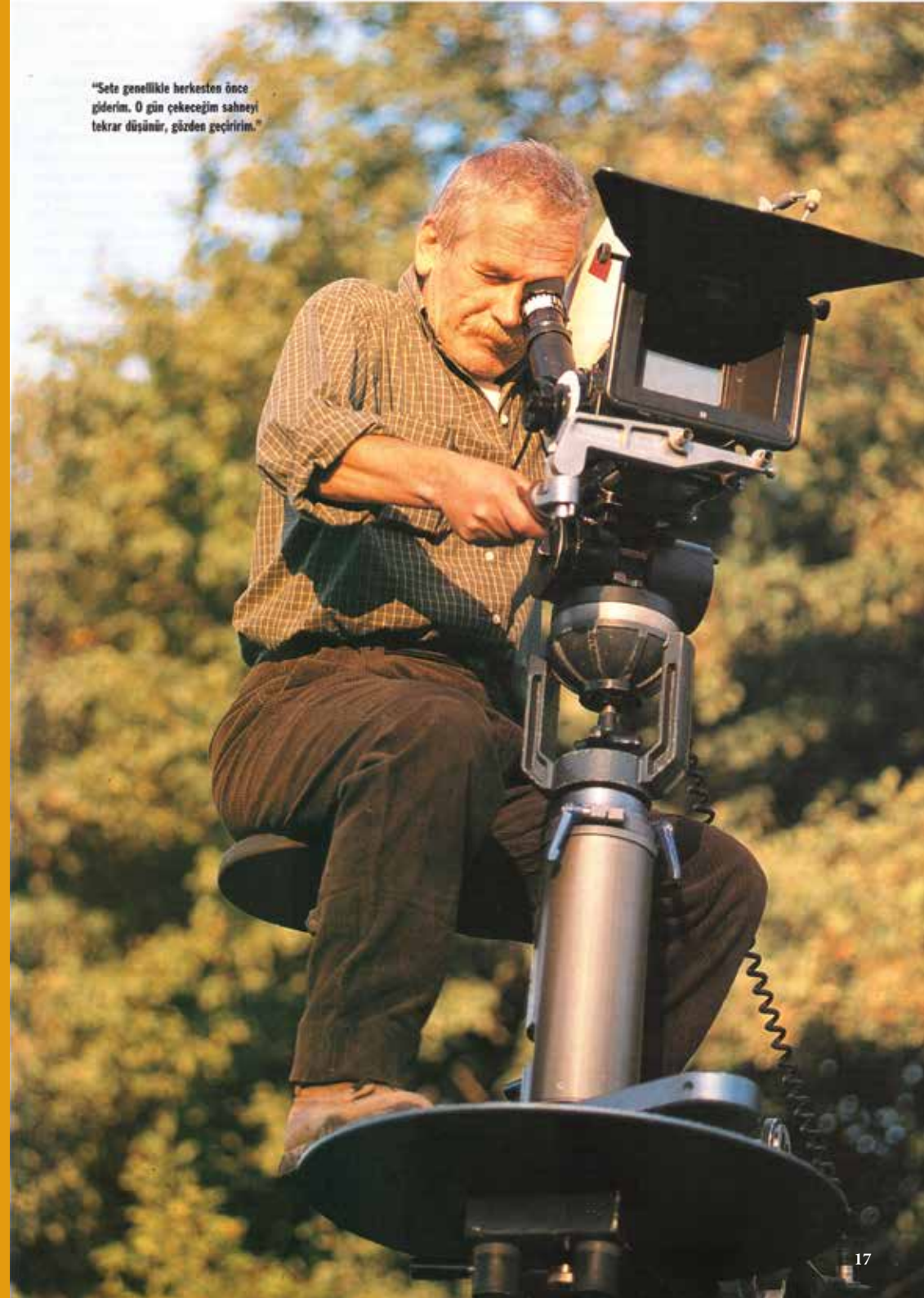
# YAVUZ ÖZKAN ANISINA

## IN MEMORIAM OF YAVUZ ÖZKAN

Gün gelir bir de bakarsınız ki:  
yaşadığınız hayat,  
yaşamayı hayal ettiğiniz hayat değil!

*And one day, you suddenly realize that the  
life you are living now is not the life you once  
dreamed of.*

"Sete genellikle herkesten önce  
giderim. O gün çekeceğim sahneyi  
tekrar düşünür, gözden geçiririm."



### Hayaller, İlkeler, Mücadele ve Yaratım: Yavuz Özkan

Yavuz Özkan ile 1988 yılında tanıştım. Konservatuar tiyatro bölümünü yeni bitirmiştik. Okuldan bir arkadaşım Fransa'dan gelmiş film yönetmeni Yavuz Özkan'ın, yeni filmi için bir oyuncu aradığını, istersem aracı olabileceğini söyledi. Özkan o zamanlar **Yağmur Kaçakları** adlı filminin stüdyodaki son çalışmalarını yapmaktaydı. Görüşmek için stüdyoya gittim. İlk karşılaşmamızda Özkan'ın derinlikli mavi gözleri, ışıltılı gülümsemesi ve içtenlikli yaklaşımından etkilenmiştim. Özkan filmde bir piyanist rolü olduğunu söyleyerek senaryoyu verdi. Diğer oyuncularla birlikte bir deneme çekimi yapmak istediğini de ekledi. Çok heyecanlanmıştım. Birkaç gün sonra, benim gibi ilk kez bir filmde oynamaya hazır adaylarla bir araya geldik. **Balerin Lale Mansur, grafiker Mustafa Göçmen, yazar Duygu Asena ve ben.** Biraz sonra hepimiz kaynaştık ve rahatladık. Çok eğlenceli, kahkahalı bir deneme çekimi oldu. Sinema yolculuğum **Umut Yarına Kaldı** filmiyle başlamıştı. Sahne tozunun üstüne bir de set tozu yutmuşum.

Sinemanın büyüleyici yaratma sürecine hayran kalmış, kamera arkasına doğru yönelmişim. Devlet Tiyatroları'nda kadrolu oyuncu olacakken bundan vazgeçmiş ve sinema yapmaya karar vermişim.

Özkan bu kararımdan etkilendi, çünkü ben onun gözünde hayallerinin peşinde koşan biriydim. Böylece bir sonraki filmimde asistan kadrosunda yer aldım. Devasa sekizli katlı bir otoparkın son katı, bir iki hafta içinde, bir platoya dönüştürüldü; içinde bir ev, bir lokanta, bir konser salonu, kulisler dekore edildi, yağmur ve kar yağdırıldı. Film içinde filmin çekimlerinde baş döndürücü bir çalışmanın içindeydik. Bir süre sonra **İstanbul Devlet Senfoni Orkestrası** da ekibe dahil oldu.

Bir sonraki, imkansız çok zor denilen proje Avrupa Birliği, sinema fonunun ilk projelerinden Türk-Fransız-Alman ortak yapımı **Ateş Üstünde Yürümek**. Haliç kıyısında, Osmanlı'dan kalma boş fes fabrikası Feshane, danslarla Kurtuluş Savaşı hikayesine fon olacaktı. Dansları da İstanbul Devlet Opera ve Bale ekibi yaptı. Fransa'dan teknik ekip geldi. Görüntü Yönetmeni Cesar ödüllü **Pierre Novon**'du. Özkan içeriye özellikle dansçıların üşümemesi için devasa ısıtma sistemleri yaptırdı. Opera ve Balenin baş dansçısı sevgili **Hülya Akular** ve rahmetli **Yılmaz Zafer** başroldeydi. Ancak fabrika binlerce metrekaireydi ve ısınması çok zordu. Bu arada içeriye sokaklar ve dükkan dekorları kuruyor, bir dans sahnesi yapıyordu. 200 kadar figürasyon, 50 kadar dansçı ve oyuncu vardı. Bir süre sonra başasistan yoruldu, çekim sırasında sık sık kaybolmaya başlayınca ben başasistanlığa terfi ettim. Yardımcım **Veli Çelik** de ikinci asistanlığa. Bir an kendimizi bu kadar zor işleri nasıl üstlenip becerdiğimizimize şaşırırken bulmuştuk.

Ateş üzerinde yürüdüğümüz bir film oldu. Bu film, Japonya'da vizyona giren ilk Türk filmidir. Kanada'dan-Japonya'ya birçok festivalde gösterildi.

Şimdi düşünüyorum da bize bu gücü ve cesareti veren sadece büyüleyici bir yaratma süreci olamazdı. Bize mücadele azmini veren Özkan'ın ta kendisiydi, onun tutkulu mücadelecisi ama aynı zamanda sakin, sevgi dolu enerjisiydi.

1995 yılında "seninle bir şirket kuralım" dedi. Böylece **Z 1 Film Atölyesi** doğmuş oldu. Tabii çok mutlu olmuştum, bir taraftan da sorumluluklarım artmıştı. Kadın gücüne çok inanırdı. "**Bütün kadın karakterlerim haklıdır**" derdi. Türkiye'nin ilk özel **Sinema Okulu**'nu kurmuştu. Sınavla öğrenci almak zorunda kaldık çünkü 900 yüze yakın öğrenci başvurmuştu. Standart ve sadece teorik eğitime dayalı bir sinema eğitime karşın öğrencilerin laboratuvar çalışması yapabilecekleri, insanlık tarihinden, film okumalarına kadar her konuda bilgi sahibi olabilecekleri bir program oluşturmak amaçtı. Üç buçuk yıl muhteşem bir eğitim programı ücretsiz olarak gerçekleşti. Z 1 Film okulunun masrafları film gelirlerinden karşılandı. Bir yandan da film çekimleri devam ediyordu. Öğrencilerin de sette pratik yapmaları sağlanıyordu.

**Cumartesi Söyleşileri** yapılıyor, söyleşilerde gösterilmesi için kısa belgeseller hazırlanıyordu. Söyleşiler, Atölye binasına sığmayıp **Küçük Sahne**'ye taşınmaya başlayınca halka da açıldı. Okul kültür sanatın nabzının attığı bir noktaya gelmişti. Okulun demokratik bir düzenle yönetilmesi için öğrencilerin de yönetimde söz hakkı vardı.

Uluslararası ilişkiler kuruyor, bir taraftan NY Üniversitesi'nden senaryo hocası, senarist **Yvett Brio**'yu davet ediyor, diğer tarafta **Gabriel Garcia Marquez**'i davet edip Türkiye'de gençlerle buluşması için zemin hazırlıyordu.

Eski şirketlerini de sinemaya Z 1 Film Atölyesi'nde başlayan sonra kendi işlerini kurmak isteyen arkadaşlarımıza hediye etmiştir. Bunlardan biri de **Yeni Sinemacılık Ltd. Şirketi**'dir.

Birlikte **Umut Yarına Kaldı, Filim Bitti, Ateş Üstünde Yürümek, Büyük Yalnızlık, Bir Sonbahar Hikayesi, İki Kadın, Yengeç Sepeti, Bir Kadının Anatomisi, Bir Erkeğin Anatomisi, Hayal Kurma Oyunları, İstanbul'da Aşk, İlkbahar- Sonbahar ve Efsane** (son filminin senaryo ve ön hazırlıkları), sinema filmleri, İsimsiz adlı kısa film, kısa belgeseller, tanıtım filmleri ve reklam filmleri yaptık.

Bütün bu koşturma içinde çok sevdiği tiyatrodan kopmadı. **Herkesin Bildiği Sırlar ve Karşı Penceredeki Kadın** oyunlarını yazdı ve yönetti.

**Sadri Alışık ve Çolpan İlhan Tiyatrosunda** sahnelenen oyunlar çok büyük ilgi gördü. İki oyun da Devlet Tiyatroları ve İstanbul Şehir Tiyatroları repertuarındadır. Herkesin Bildiği Sırlar 2003'te İstanbul Devlet Tiyatroları tarafından sahnelendi ve büyük ilgi gördü.

Özkan, bu süreçte mücadele dolu bir çok sorumluluk üstlendi ve gerçekleştirdi. Vakıf (TÜRSAK), Dernek (Atıf Yılmaz Derneği), meslek örgütü SETEM, Dernek başkanlığı (Film-Yön), sinema yasa çalışmaları, TRT – Sinema işbirliği üzerine çalışmalar, Film-Yön bünyesinde 40 Edebiyat Eserinin TV film uyarlaması... üniversitede eğitimcilik (Bilgi Üniversitesi Sinema ve TV bölümü ), köşe yazarlığı (Nokta dergisi), radyo programcılığı Hayat Güzeldir, Kanal D Radyo, gazete ve dergi çıkarma girişimi ( Radikal ek gazete ), ATV Haber için **Bosnalı Kadınlar ve Çocuklar Belgeseli**. Bunların hiçbiri maddi karşılığı olan işler değildi.

Bir derdi bir meselesi vardı. Herkesin özellikle de gençlerin soru sormasını, hayal kurmasını, mücadeleye etmesini teşvik ederdi. Umutsuz hiçbir durum yoktu onun için. “**Asıl olan insanca yaşamak**” derdi.

Gündemi ve dünyayı sıkı takip ederdi, hayatında sinema, müzik, tiyatro, edebiyat, felsefe, resim, siyaset, gençler, arkadaşlıkları ve doğa hep vardı. Özkan'ın enerjisi, yalın açık hali insanları hep etkilemişti. Alçakgönüllü ve paylaşımcıydı. Yaşadığı her yerde insanlarla saygılı bir ilişki kurar, kimsenin geldiği yere bakmaksızın, kendi gibi düşünmeyen insanlara bile kapısını sonuna kadar açardı. İnsanlar ne der diye düşünerek hiçbir iş yapmadı. Hep kendi inandığı, istediği işleri yaptı. Yavuz Özkan bir ekoldür, bir felsefedir, bir şiidir.. “**Nehir olup denize akmak lazım**” derdi.

Bu sergi, benim çok üzgün ve yorgun olduğum ama onun için bir şeyler yapmam lazım dediğim bir gün, yolu Atölye'den geçen ve hayatlarına dokunmuş **Hülya Sungu Demirden ve Murat Yıldırım** arkadaşlarımızın sevgi ve sanat dolu yüreklerinden doğmuş, onu hiç görmemiş ama yaptıklarından etkilenen **Art Colony** ailesinin emekleriyle de şekil almıştır. Kendilerine içtenlikle teşekkür ederim.

Sergi mekânı Art Colony' nin Yavuz Özkan ile ilginç bir de heyecan verici buluşma hikayesi var. “**Sanatçı Kolonisi**” kurmak Özkan'ın 25 yıllık hayalidir. Şile'de bir arazi alıp, mimari projelerini çizdirdiği, ilk koloni binasını inşa ettiği, uluslararası ilişkilerini kurduğu, fakat sonra film çalışmaları yüzünden satmak zorunda kaldığı bir projeydi. Ama hiçbir zaman vazgeçmemişti. En son beş yıl önce Antalya'da bir arkadaşınının 100 yıllık terk edilmiş bir Yörük köyünde ön araştırma yapmıştık.

Bu çalışmalar birçok kişiye ilham vermiştir. Bunlardan biri de Konya'daki Şükran Köyü'dür. Bu bakımdan bu sergi mekânını çok anlamlı buluyorum.

Özkan'ın projelerinde birlikte çalıştığı, kaybettiklerimizi -ki bazılarını genç yaşta kaybettik - sevgiyle anmak isterim. Sadri Alışık, Çolpan İlhan, Atilla İlhan, Mahmut Tali Öngören, Atıf Yılmaz, Vedat Türkali, Duygu Asena, Tarık Akan, Alpay İzbırak, Yılmaz Zafer, Mümtaz Sevinç, Ayhan Ergürsel, Uğur Odman, Uğur Hüküm, Onna Tunç, Ercan Okan, Erkan Esenboğa, Akın Aykut, İzzet Akay, Baki Tamer, Kamuran Usluer, Ergüder Yoldaş, Nurhan Nur, Kerem Yilmazer, Semiha Berksoy, Macide Tanır, Paşa Gündoğdu, Alim Şerif Onaran, Kadir Yılmaz, Adnan Şahin, Godzilla, Kaya Ören, Cem Şaşmaz, Kamil Renklidere, Yusuf Kurçenli, Oğuz Aral, Fikret Hakan, Hakan Balamir, Zeki Ökten, Ömer Kavur, Tarık Ünlüoğlu, Umur Bugay, ...

İnsan onuruna yakışan bir kent yaratan belediye başkanımız Sayın **Yılmaz Büyükerşen**'in Eskişehir'inde, ilçe belediyesi olan Tepebaşı Belediyesi'nin kültür sanata ve insana değer veren, sosyal belediyecilik anlayışını koruyan değerli başkanı **Ahmet Ataç**'a, başkan yardımcısı Melih Savaş'a ve ekibine desteklerinden dolayı teşekkür ederim.

Bizler ondan el aldık. Bu emaneti gençlerle paylaşmak için bu sergi bizim ilk adımımızdır. İki ay gibi kısa bir sürede yaşamından, üretiminden ancak bir bölümünü sergileyebiliyoruz. 55 yıllık Yavuz Özkan ve **Z 1 Film Atölyesi Arşivini** paylaşmak, film kütüphanesi kurmak, laboratuvar çalışmaları, belgeseller yapmak ve bu yolda kurumsallaşmak için “**Yavuz Özkan Enstitüsü**” kurmayı hedefliyoruz. Bu amaçla arkadaşlarımla “mücadele” vereceğiz.

Özkan, son beş yıldır **Efsane** adlı sinema filmi üzerine çalışıyordu Senaryosu tamamlanmıştı. Ön çalışmaları yapılmıştı.“Efsane” ile “**hayata dair şikayetlerimi dile getireceğim. Yeryüzünde gidişattan memnun olmayan milyonlarca insan olduğunu biliyorum. Bu filmle onlarla haberleşmek istiyorum**” demişti. Bu emaneti de 2020 yılında gerçekleştireceğiz.

Bütün bu süreçlerde, zor günlerimizde, son projesi Efsane filminin hayata geçirilmesine kadar her zaman yanımda olan sevgili ailem; babam **Ayhan Çetin** ve anneciğim **Can Çetin**'e müteşekkirim, abimiz sevgili **Yılmaz Özkan** ve eşi **Ülker Özkan**'a da teşekkür ederim.

İlk kez 1988 yazında karşılaştığım o derin mavi gözlere ve ışıltılı, sevgi dolu gülen yüze 2019 baharında veda ettim.

Son olarak Özkan ile birbirimizin gözlerinin içine bakarak birbirimizi ne kadar çok sevdiğimizi söyleyebilmiş olmaktan dolayı mutluyum.

**Aycan Çetin**  
Kasım 2019

### Yavuz Özkan: Dreams, Principles, Fight and Creation

I met Yavuz Özkan in 1988. I had just graduated from theatre in the conservatory. A friend of mine mentioned that director Yavuz Özkan, who recently came back from France, was looking for actors for his new film and if I was interested she could put in a word for me. Back then, Özkan was about to finish *Fugitives of the Rain* on the studio, so I went there to speak with him. I immediately felt attracted to his piercing blue eyes, bright smile and genuine manners. He handed me the script telling that there was pianist character in it and added that he would like to make a rehearsal shooting with other actors. I was really excited. After a couple of days, we came together with other first time actors like me; Lale Mansur, a ballerina, Mustafa Göçmen, a graphic designer, Duygu Ase-na, a writer and me. We became friendly and relaxed in no time. It had been a fun, full of laughter rehearsal shooting. My journey to the cinema had just started there, with the movie *The Hope is for Tomorrow*. I was about to “break a leg” in the cinema too, after the theatre stage.

I was mesmerized with the creative process of the cinema and found myself dragged to behind the camera. I gave up my regular player position at the theatre and decided to become a film maker.

Özkan was impressed with my decision because for him, it showed that I was following my dreams. So, in his following film I was one of his assistants. The last floor of a giant eight-floor car park was transformed to a film set, setting up a house, a diner, a concert hall in it alongside the dressing rooms, and it rained and it snowed there. It was a movie inside a movie and we were in a head spinning work tempo. After a while, National Symphony Orchestra of Istanbul also became part of the team. The following project, *Walking on the Fire*, was considered a mission impossible by the most and it became one of the first projects of European Union Film Fund with the co-production of Turkey, France and Germany. An abandoned Ottoman fez factory on the bank of Golden Horn was chosen to be the main stage of Turkish Independence War story with telling with dances, which were performed by National Opera and Ballet of Istanbul. The technical crew and the DoP with a Cesar Award, Pierre Novion came from France. Özkan had it put huge heaters in order to keep the dancers warm but the place was big and hard to make it warm enough. The prima ballerina Hülya Aksular and late Yılmaz Zafer shared the main roles. Meanwhile roads and shops' facades were built, and a dance stage was set up. There were about 200 extras and 50 dancers and cast. After a while 1st AD got tired and started to disappear during the shooting. That made me promoted to 1st AD and my assistant Veli Çelik to 2nd AD.

All of a sudden, we found ourselves dealing all these heavy responsibilities. We were indeed walking on the fire! At the end, this film became the first Turkish film screening in Japan, and travelled around world festivals including Japan and Canada.

Come to think of it, it wouldn't be just that magical creative process giving us so much strength and power. It was Özkan himself that gave us this determination to fight; it was his inner energy, passionate and forceful but also calm and full of love.

In 1995, he said, “Let's establish a company together,” and the result has been *Z1 Film Workshop*. I was really happy sure, but also my responsibilities escalated. He was a true believer of woman-power. He liked to say, “All my woman characters are right.” We established the first private cinema school in Turkey. Because over 900 people applied for enrolling to the school, an exam for elimination was unavoidable. The main mission was to construct a teaching technique that students could study in laboratory and teach various subjects from history to film readings, on contrast to traditional, theoretical system. For 3,5 years, this wonderful education system was provided freely, all costs were covered with the films' incomes. Film making kept going and students had a chance to work in a real film set.

There were also Saturday Talks. Short documentaries were made to screen on these Talks, and soon enough, our workshop building wasn't enough so the Talks moved to Küçük Sahne and common people also started to show up. The cinema school had become the center point of art and culture and the students had a voice in administration in order to keep the place democratic.

Özkan established international relationships to bring a script doctor from NY University, Yvett Brio and invited Gabriel Garcia Marquez to Turkey to make him meet the young ones.

He even gave his old film companies to some of his students who graduated from Z1 and trying to start up their own business, one of which was New Cinema Co.

Together we made feature films, *Hope is for Tomorrow*, *Walking on the Fire*, *Big Solitude*, *An Autumn Story*, *Two Women*, *Lobster Pot*, *Anatomy of a Woman*, *Anatomy of a Man*, *Dreaming Game*, *Love in Istanbul*, *Spring – Autumn* and (his unfinished film's script and preparations) *Legend*; a short film, *No Name*; and short documentaries, ads and advertorials.

*Between all these work, he never left his first love, theatre. He wrote and directed two plays, Secrets Everybody Knows and Woman on the Opposite Window, which were both staged on Sadri Alışık and Çolpan İlhan Theatre Company and both very well received. They are stil on the repertoire of both National Theatre and Istanbul City Theatre. Secrets Everybody Knows restaged in 2003 in Istanbul National Theatre and got big attraction.*

*Meanwhile, Özkan kept fighting on organizational and union works in film industry. TURSAK Foundation, Atif Yılmaz Association, SETEM union, Film-Yön union (as CEO), film legislation works, TRT and cinema co-operation works, TV adaptation of 40 literature piece, educator in Bilgi University Cinema and TV Department, columnist in Nokta magazine, radio programmer in Kanal D Radio, entrepreneur of newspapers and magazines, documentary of Bosnian Women and Children for ATV News... These are some of the pro bono works he had done.*

*He had a cause and concerns. He would encourage everyone, especially young people to ask, to dream, to fight. There was no such thing as hopeless situation for him. "The point is to live with dignity," he would say.*

*He would closely follow up what's going on in the world and surrounded himself with his cinema, music, theatre, literature, philosophy, painting, politics, young people, friends and nature.*

*His energy and simple, open attitude always impressed people. He was modest and sharing. No matter where he lived, he always formed a respectful relationship with people. He kept an open door to anyone regardless of where they were coming from, even to the ones he disagreed with. He never took into consideration of other people's opinions, always did what he believed.*

*Yavuz Özkan is an ecol, a philosophy, a poem. He would say, "One needs to become a river and flow through the sea."*

*This exhibition has come to life with the effort of Hulya Sungu Demirden and Murat Yılmaz of whom their path crossed with Z1 Workshop and the rest of Art Colony family –although they never saw Yavuz Özkan but impressed with his work-, just when I feel sad and tired but also think that I should do something for Yavuz. I sivncerely thank to all of them.*

*The place where the exhibition is held, Art Colony has also an interesting intersection with Yavuz Özkan. Özkan himself had been dreaming about establishing an art colony for over 25 years. He even bought a land in Şile, had it drawn the architectural project, started building the first one, made international connections, alas, he needed to sale it. He never entirely gave up though. Five years ago, we examined an abandoned nomad village near Antalya.*

*His studies on the subject inspired lots of people. One of them is Şükran Village in Konya. In this respect, I find the home of this exhibition very meaningful.*

*I would like to remember here some of Özkan's dearly colleagues that we lost, some of which painfully early; Sadri Alışık, Çolpan İlhan, Atilla İlhan, Mahmut Tali Öngören, Atif Yılmaz, Vedat Türkali, Duygu Asena, Tarık Akan, Alpay İzbirak, Yılmaz Zafer, Mümtaz Sevinç, Ayhan Ergürsel, Uğur Odman, Uğur Hükiüm, Onna Tunç, Ercan Okan, Erkan Esenboğa, Akin Aykut, İzzet Akay, Baki Tamer, Kamuran Usluer, Ergüder Yoldaş, Nurhan Nur, Kerem Yilmazer, Semiha Berksoy, Macide Tanır, Paşa Gündoğdu, Kadir Yılmaz, Adnan Şahin, Godzilla, Kaya Ören, Cem Şaşmaz, Kamil Renklidere, Yusuf Kurçenli, Oğuz Aral, Fikret Hakan, Hakan Balamir, Zeki Ökten, Ömer Kavur, Tarık Ünlüoğlu, Umur Bugay...*

*I would sincerely like to thank to Mayor of Eskişehir Yılmaz Büyükerşen who has built a dignified city; to Mayor of Tepebaşı Ahmet Ataç who values art, culture and human life and protects the idea of social manucipilaty; and Deputy of Mayor Melih Savaş and his team for their endless support.*

*We inherited things from him and this exhibition is the first attempt to share with young generation what we got. Due to the limitations of preparation time and the location, we could only exhibit a small portion of his works. The second step will be to set up a Yavuz Özkan Institute to share the 55 years old archive of Yavuz Özkan and Z1 Workshop, to create lab works and film library, and to film documentaries. We are going to "fight" for it with my friends.*

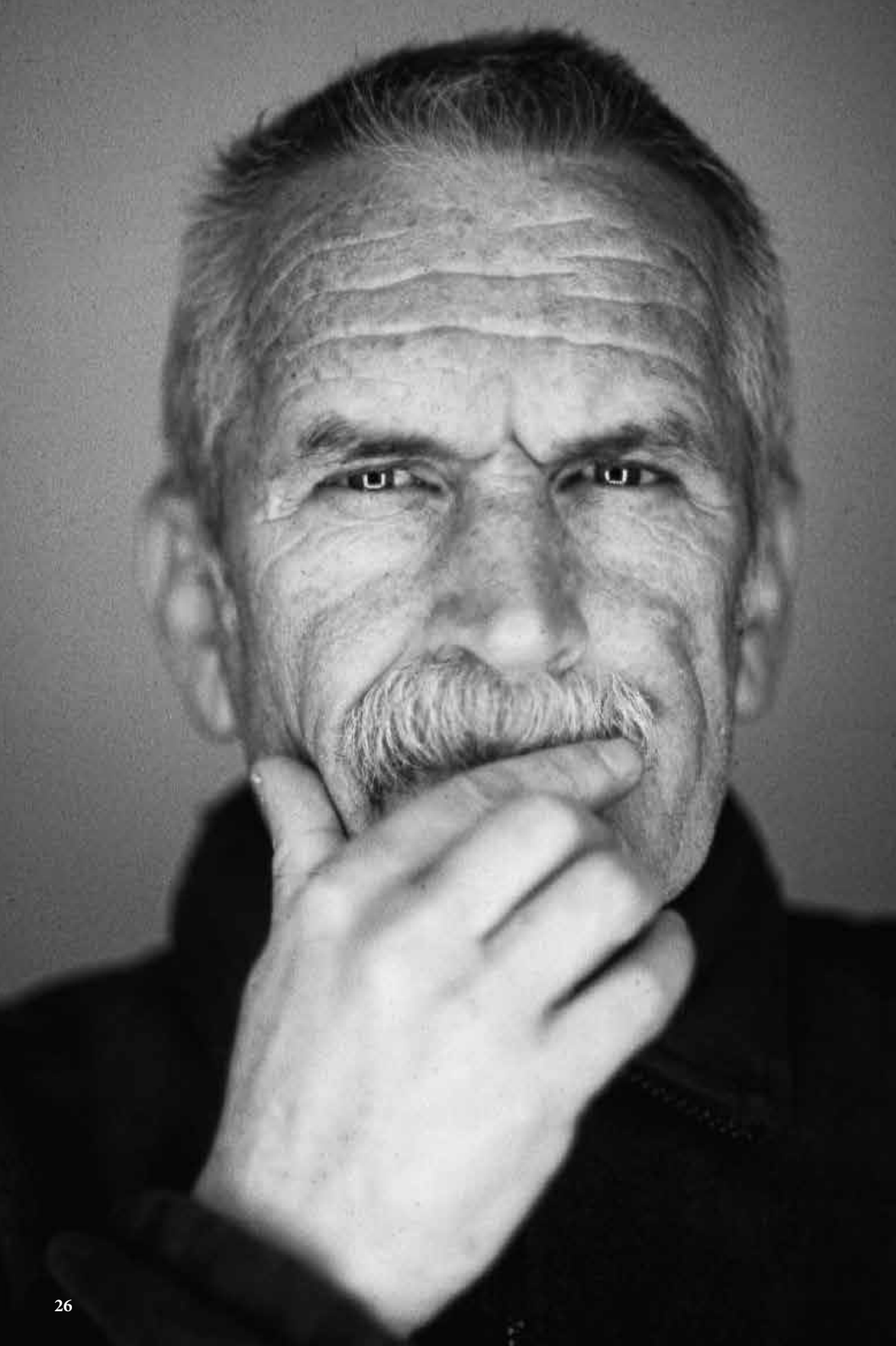
*We also plan to bring to life his last film Legend on which he had worked for the last four years of his life and already completed the scenario and preparations. He explained his motivation saying, "With Legend I will raise my complaints about life. I know there are millions of people in the world who are not happy with how things are. I would like to communicate with them via this film." This is set for 2020.*

*I am grateful to my beloved family; my father Ayhan Çetin and my mother Can Çetin; and to our brother Yılmaz Özkan and his wife Ülker Özkan, for always being beside me during this though passage and difficult days and supporting me even for bringing his last project Legend to life.*

*In spring of 2019, I had to say goodbye to those deep blue eyes and that bright, full of life face which I first saw in summer of 1988.*

*And finally, I am deeply glad that Özkan and I had a chance to look each other in the eye and say we love each other.*

**Aycan Çetin**  
November 2019



Hayal,  
Tutku,  
Mücadele:

# Yavuz Özkan

SERGI

30 Kasım 2019 - 31 Ocak 2020

Katadrom Art Colony - Tepebaşı Yaşam Köyü / Aşağı Söğütönü Mah.

[www.essinema.com](http://www.essinema.com) | [www.katadromartcolony.com](http://www.katadromartcolony.com)



Z-1 FİLM ATÖLYESİ

**Bir YAVUZ ÖZKAN Portresi**

Keskin hatlarına rağmen sert bir yüz değil. Bakışları yumuşak, pos bıyığının altından bile belirgin bir gülümsemeyle, kadrajın dışındakilere de kayıtsız kalmayan bir genişlikle, derinlemesine bakıyor.

Hep belli belirsiz bir gölge var bu yüzde. Dertli insanlara özgü karanlık bir gölge değil ama. Belli ki bir meselesi var. Çözdükçe uç veren çetrefil bir mesele. Meselesi olan bütün insanlar gibi gölgesini her daim yüzünde taşıyor. Gölgesinin içinde ışık var.

Yolda yürürken karşılaştığınız selam vermeden geçemeyeceğiniz bir yüz. Öyle tanıdık. Selamınızı da mutlaka alır, hatırşinas bir yüz. Ömrünüzün bir anında mutlaka yaşantınıza dokunmuş olduğunu bilirsiniz gördüğünüz anda. Siz de ona dokunmuşsunuzdur, öylesine açık bir yüz. Tüm evrene açık.

Bütün çizgilerinde büyük bir hayatın küçük anları, anları var. Belirgin, okunaklı çizgiler. Belli ki rastgele değil, belli ki büyük çabalarla, uzun uğraşlarla çizilmiş her biri.

Meraklı bir yüz. Gülümseyen gözlerinde bir çocuğun merakı. Çocukluğundan beri geçmemiş bir merak, belli.

Bütün büyük yapıcıların gözlerindeki çelik ışıltısını taşıyor ama onun çeliği sert değil; dirençli, dayanıklı, güçlü... Sert değil.

Anlatacak hikayeleri var, anlatmayı seviyor, biliyor da. Ama salt kendi hikayeleri değil anlattığı. Senin, benim, hepimizin hikayelerini de anlatmaya koşulmuş bir yüz. Başını öne eğdiğinde ya da gözünü yumduğunda bile dışarıya olan ilgisi kesilmiyor. Bizi dinliyor.

Çalışkan, üretken insanlara özgü bir dinginliği var. Yorgunluk belki de, onca uğraşın ardından gelip oturmuş bir yorgunluk. Biraz dinlensin, “hadi bakalım” deyip kalkacak ve kaldığı yerden çalışmaya devam edecek, belli. Çabası verimsiz, uğraşı kısır değil çünkü.

Bilge bir yüz. Yukarıdan ya da uzaktan bakmıyor. Hâlâ ve daima.

**Mustafa Elveren**

Acıbadem - Kasım 2019

**Portrait of an artist: Yavuz Özkan**

*Despite all the sharp lines it has, this is not a hard face. He has a soft glance and a smile distinctive even under his thick mustache, looking at the world with an openness embracing even the ones out of the frame.*

*A slight shadow, hardly visible on his face. This is not a dark shadow signaling a troubled soul. It is obvious that he has an issue. An issue, the more you deal with it, the messier it gets. Like all the people dealing with an important issue, he carries this shadow anywhere he goes. And his shadow has a light inside.*

*No way could you pass by without saying hello when you meet this face on street. It is so much familiar. And so much affable, it will definitely salute you back. When you see it, you will immediately know that it has connected to you somewhere or another in your life. And you have touched it too, since it is so open. This is a face open to whole universe.*

*You could see all the little moments, all the memories of a big life in the lines of this face. These clear, legible lines, they are not random but have been drawn by great endeavors.*

*This is a curious face. A child's curiosity in his smiling eyes. The curiosity is apparently an old comrade; it goes way back to his childhood.*

*Like all the great doers in life, he has a steel glow in his eyes but his steel is not hard, it is resistant, liable, strong, but not hard.*

*He has the stories to tell, he loves to tell them, he knows how to tell them. They are not just his own stories; they are yours, mine, and ours. Even when he closes his eyes and bends his head down, he never disconnect the world. He is listening to us.*

*This face has a tranquility specific to the hard workers, to the providers. Or maybe this is just tiredness after all these affords and struggles. Once he gets some rest, he will get up saying “let's carry on,” and keep up from where he left. Because his is not a fruitless afford nor a work in vain.*

*This is a wise face. He watches us closely and friendly. Still and forever.*

**Mustafa Elveren**

Acıbadem - Kasım 2019

Türk sinemasının en üretken yönetmenlerinden biri olan Yavuz Özkan, 70'li yıllarda pek çok dergi ve gazetenin çıkarılmasında çalıştı. Bu yıllarda aynı zamanda tiyatro oyunları yazdı ve yönetti. **Kocaeli Tiyatrosu**'nu kurdu. **Dostlar Tiyatrosunda** oyunculuk yaptı. **Howard Fast'ın, Sacco ile Vanzetti'nin** hayatını anlatan “**Suçsuzlar**” adlı romanını oyunlaştırdı ve sahneye koydu. Kısa filmler çekti ve film senaryoları yazdı.

1978'de **Maden'i**, 1979'da da **Demiryol** filmlerini çekti. Her iki film de etkili hikayeleriyle ilgi çekmelerinin yanı sıra, yurt içinde ve dışında birçok ödül kazandı. Başta Fransa olmak üzere Avrupa'nın birçok ülkesinde gösterime girdiler.

1980 darbesinden sonra Paris'e gitti, yedi yıl boyunca sürgünde yaşadı ve Fransız Televizyonu için, **Sevgiliye Mektuplar ve Son Savaşçı** isimli iki televizyon filminin senaryolarını yazdı ve yönetti.

1987 yılında Türkiye'ye döndükten sonra kendisini tümüyle sinemaya ve film yapmaya adadı. Yaptığı filmler yurtiçi ve yurtdışında pek çok ödül kazandı ve dünyanın birçok ülkesinde gösterime girdi.

1991 yılında **TÜRSAK**'ın (Türkiye Sinema ve Audiovisual Kültür Vakfı) kurulmasına öncülük etti.

1995 yılında **Aycan Çetin ile Z-1 Film Atölyesi**'ni kurdu. Sinemanın ustaları, sanatçılar, akademisyenler, felsefeciler, edebiyatçılar ve iletişimcilerden oluşan 33 kişilik öğretim kadrosuyla parasız sinema eğitimi verdi. Burada öğrencileriyle birlikte **Atölye** isimli bir dergi çıkardı. Film Atölyesi'nde eğitim faaliyetleri, “**New York Tisch School of Arts**”, “**Lodz Film, Television and Theatre School**”, “**Hungarian Academy of Drama, Film and TV**” ve “**Royal Shakespeare Company**”den davet edilen öğretim görevlileriyle sürdü. Atölye bünyesinde başlattığı **Cumartesi Söyleşileri**'nde sanat, tarih ve politika üzerine yapılan sunum ve tartışmalar özellikle gençler tarafından büyük ilgiyle takip edildi.

1999-2000'lerin başında **'Herkesin Bildiği Sırlar'** ve **'Karşı Penceredeki Kadın'** isimli tiyatro oyunlarını yazdı ve yönetti. Oyunlar Küçük Sahne, Sadri Alışık Tiyatrosunda oynandı. **Herkesin Bildiği Sırlar'** 2013-2014 sezonunda İstanbul Devlet Tiyatroları'nda ve iki ayrı özel tiyatro tarafından sahnelendi.

1999-2002 yılları arasında **Film Yönetmenleri Derneği Genel Başkanlığı** yaptı. 2010-2011 yılında, İstanbul'da yaşanmış ve tarihin akışını değiştirmiş olan beş aşk hikâyesini anlatan “**İstanbul'da Aşk**” isimli bir belgesel-drama çekti.

2010-2013 yılları arasında **Howard Zinn'in “Marx in Soho”** adlı tiyatro eserini senaryolaştırdı ve “**Marx Döndü**” adıyla sinema projesi üzerine Fransız-Alman-Amerikan ortak yapım için çalışmalar yaptı.

2019 da üzerinde çalıştığı “**Efsane**” adlı sinema filmi senaryosunu tamamladı.

- YARIŞ** - 1975  
*Yönetmen, senarist*
- VARDİYA** – 1976 (TV Filmi)  
*Yönetmen, Senarist*
- BEKLEYİŞ** – 1977 (TV Filmi)  
*Senarist*
- İSTANBUL** – 1977 (Yarı Belgesel Dizi - 6 Bölüm)  
*Senarist, Metin yazarı.*
- MADEN** - 1978  
*Yönetmen, senarist, yapımcı*
- DEMİR YOL** - 1979  
*Yönetmen, senarist, yapımcı*
- SEVGİLİYE MEKTUPLAR** – 1980-87 (Lettre a la bien-aime')  
*Yönetmen, senarist*
- SON SAVAŞCI** - 1980-87 - Fransız Televizyonu (FR3) için  
*Yönetmen, senarist*
- YAĞMUR KAÇAKLARI** - 1988  
*Yönetmen, senarist, yapımcı*
- UMUT YARINA KALDI** - 1988  
*Yönetmen, senarist, yapımcı*
- FİLİM BİTTİ** - 1989  
*Yönetmen, senarist, yapımcı*
- BÜYÜK YALNIZLIK** - 1990  
*Yönetmen, senarist, yapımcı*
- ATEŞ ÜSTÜNDE YÜRÜMEK** - 1991  
*Yönetmen, senarist, yapımcı*
- İKİ KADIN** - 1992  
*Yönetmen, senarist*
- BİR SONBAHAR HİKAYESİ** - 1994  
*Yönetmen, senarist*
- YENGEÇ SEPETİ** - 1994  
*Yönetmen, senarist*
- BİR KADININ ANATOMİSİ** - 1995  
*Yönetmen, senarist*
- BİR ERKEĞİN ANATOMİSİ** - 1997  
*Yönetmen, senarist*
- HAYAL KURMA OYUNLARI** - 2004  
*Yönetmen, Senarist:*
- İLKBAHAR SONBAHAR** - 2011  
*Yönetmen, Senarist*
- İSTANBUL'DA AŞK** – 2011 (Belgesel – Drama)  
*Yönetmen, Senarist*



Yavuz Özkan, one of the most productive director of Turkey, published several newspapers and magazines in seventies. In all these years he also wrote and directed theatre plays. He established a theatre company in Kocaeli and acted at “Dostlar Tiyatrosu”, one of the Turkey’s most famous theatre company. He staged a play based on the novel named “The Passion of Sacco and Vanzetti” written by Howard Fast in there.

He shot several short movies and wrote film scripts before his first movie “The Mine”.

“The Mine” was shot in 1978, then, a year later he shot his second movie named “Railroad”. Both of them caused sensation because of their efficient plots and won many prizes within the country and abroad, also released in many European countries.

He had to move to Paris after military coup in 1980 and lived in exile for 7 years. In all these years he wrote scripts and directed of two TV movies named “Letters to Beloved” and “The Last Warrior” for the FrenchTV.

After returning to Turkey, he devoted himself to cinema and make movies (which listed below). His movies won numerous awards within the country and abroad, and released in many country.

He led the founding of the Turkish Foundation of Cinema and Audiovisual Culture (TURSAK) in 1991.

In 1995, he formed a cinema school named “Z-1 Film Studio” with Aycan Çetin. He gave free cinema education with 33 faculty members included masters of the cinema, artists, academicians, philosophers, novelists, poets and communicators. He published a magazine called “Atölye” (Studio) with his students. Training activities in Z-1 Film Studio continued with many academicians invited from “New York Tisch School of Arts”, “Lodz Film, Television and Theatre School”, “Hungarian Academy of Drama, Film and TV” and “Royal Shakespeare Company”. He started “The Saturday Conversations” about the subjects of arts, history and politics within Studio. These conversations attracted a lot of attention among young people.

At the early 2000s, he wrote and directed theatre plays named “Secrets That Everybody Knows” and “The Woman at the Opposite Window”. “Secrets That Everybody Knows” staged at Istanbul Turkish State Theatres in 2013 – 2014 season and also performed by two private theaters. He was in charge of the Directors Association between 1999 and 2002. In 2010-11, he directed a docudrama named “Romance in İstanbul” which told the five love stories that changed the course of history in İstanbul.

On these years, he wrote a script also named “Marx Come Back”, based on a play named “Marx in Soho” written by Howard Zinn and studied this film project to realize with France, Germany and U.S.A co-production.

He completed his last script project “The Legend” in 2019 .

- RACE** - 1975  
*Director, scriptwriter*
- SHIFT** – 1976 (TV movie)  
*Director, scriptwriter*
- WAITING** – 1977 (TV movie)  
*Scriptwriter*
- İSTANBUL** – 1977 (Docu-drama - 6 Episodes)  
*Scriptwriter*
- THE MINE** - 1978  
*Director, scriptwriter, producer*
- RAILROAD** - 1979  
*Director, scriptwriter, producer*
- LETTERS TO BELOVED** – 1980-87 (Lettre a la bien-aime’)  
*Director, scriptwriter*
- THE LAST WARRIOR**- 1980-87 - FR3 (French TV)  
*Director, scriptwriter*
- RUNAWAYS UNDER THE RAIN** - 1988  
*Director, scriptwriter, producer*
- ANOTHER HOPE FOR TOMORROW** - 1988  
*Director, scriptwriter, producer*
- THE FILM IS OVER** - 1989  
*Director, scriptwriter, producer*
- THE GREAT SOLITUDE** - 1990  
*Director, scriptwriter, producer*
- WALKING ON FIRE** - 1991  
*Director, scriptwriter, producer*
- TWO WOMEN** - 1992  
*Director, scriptwriter*
- AN AUTUMN STORY** - 1994  
*Director, scriptwriter*
- LOBSTER POT** - 1994  
*Director, scriptwriter*
- ANATOMY of A WOMAN** - 1995  
*Director, scriptwriter*
- ANATOMY of A MAN** - 1997  
*Director, scriptwriter*
- DREAMING GAMES** - 2004  
*Director, scriptwriter*
- SPRING AUTUMN** - 2011  
*Director, scriptwriter*
- ROMANCE in İSTANBUL** – 2011 (docudrama)  
*Director, scriptwriter*

**MADEN - 1978**

**ANTALYA FİLM FESTİVALİ**

- En İyi Film (Ulusal Yarışma) • En İyi Film (Uluslararası Yarışma) • En İyi Erkek Oyuncu • En İyi Uluslararası Film • En İyi Işık • En İyi Kadın Oyuncu • En İyi Set • En İyi Yardımcı Kadın Oyuncu • SİYAD Yılın Filmi Ödülü

**DEMİR YOL - 1979**

**ANTALYA ALTINPORTAKAL FİLM FESTİVALİ ( 1979 - 2011 ) \***

- En İyi Film • En İyi Yönetmen • En İyi Erkek ve yardımcı Kadın Oyuncu

\* 1979'da iptal edilen Antalya Altın Portakal Film Festivali'nin, 2011'de aynı jüriyle tekrarlanması sonucu alınan ödül.

**FİLİM BİTTİ - 1989**

**ULUSLARARASI ANKARA FİLM FESTİVALİ**

- En İyi 3. Film • En İyi Yardımcı Kadın Oyuncu • En İyi Yardımcı Erkek Oyuncu • En İyi Görüntü

**ANTALYA ALTIN PORTAKAL FİLM FESTİVALİ**

- En İyi Görüntü • En İyi Yardımcı Kadın Oyuncu • En İyi Kurgu

**BÜYÜK YALNIZLIK - 1990**

**ANTALYA ALTIN PORTAKAL FİLM FESTİVALİ**

- En İyi Görüntü

**ATEŞ ÜSTÜNDE YÜRÜMEK - 1991**

**28. ANTALYA ALTIN PORTAKAL FİLM FESTİVALİ**

- Halk Jürisi Birincilik Ödülü • En İyi Yönetmen • En İyi Görüntü • En İyi Laboratuvar • En İyi İkinci Film
- ÇUKUROVA GAZETECİLER CEMİYETİ ÖZEL ÖDÜLÜ

**İKİ KADIN - 1992**

**ANTALYA ALTIN PORTAKAL FİLM FESTİVALİ' 92**

- Halk Jürisi Özel Ödülü • En İyi Yardımcı Kadın Oyuncu

**ULUSLARARASI İSKENDERİYE FİLM FESTİVALİ' 93**

- En İyi Senaryo • En İyi Kadın Oyuncu

**ULUSLARARASI ANKARA FİLM FESTİVALİ' 93**

- En İyi Yönetmen • En İyi Işık • En İyi Görüntü • Jüri Özel Ödülü

**ULUSLARARASI İSTANBUL FİLM FESTİVALİ' 93**

- En İyi Türk Filmi • En İyi Yönetmen

**7. ADANA ALTIN KOZA FİLM FESTİVALİ**

- Adana Büyükşehir Belediyesi Özel Ödülü
- ÇUKUROVA GAZETECİLER CEMİYETİ ÖZEL ÖDÜLÜ

**BİR SONBAHAR HİKAYESİ - 1994:**

**KÜLTÜR BAKANLIĞI SİNEMA BAŞARI ÖDÜLÜ' 93**

**ULUSLARARASI İSKENDERİYE FİLM FESTİVALİ' 94**

- En İyi Senaryo • En İyi Kadın Oyuncu • En İyi Erkek Oyuncu

**ULUSLARARASI ANKARA FİLM FESTİVALİ**

- En İyi Film • En İyi Yönetmen • En İyi Senaryo • En İyi Kadın Oyuncu

- En İyi Erkek Oyuncu • En İyi Çevre Düzeni

**ULUSLARARASI İSTANBUL FİLM FESTİVALİ 94**

- En İyi Türk Filmi

**8. ADANA ALTIN KOZA FİLM FESTİVALİ' 94**

- En İyi Film • En İyi Kadın Oyuncu • En İyi Görüntü

**14th HOLLANDA FİLM FESTİVALİ • En İyi 3. Film**

**MGD ALTIN OBJEKTİF • En İyi Yönetmen**

**YENGEÇ SEPETİ - 1994**

**BERLIN FILM FESTIVAL '95 • PANORAMA**

**ANTALYA ALTIN PORTAKAL FİLM FESTİVALİ' 94**

- En İyi Film • En İyi Yönetmen • En İyi Kurgu

**ANKARA ULUSLARARASI FİLM FESTİVALİ ' 95**

- En İyi Yardımcı Kadın Oyuncu • En İyi Kurgu

**ADANA ALTIN KOZA FİLM FESTİVALİ**

- En İyi 3. Film '95

**ULUSLARARASI İSTANBUL FİLM FESTİVALİ ' 95**

- Jüri Özel Ödülü

**FIBRESCI (Uluslararası Sinema Yazarları) Ödülü • En İyi Film**

**SİYAD • En İyi 2. Film • En İyi Görüntü**

**KÜLTÜR BAKANLIĞI SİNEMA BAŞARI ÖDÜLÜ ' 94**

**MGD ALTIN OBJEKTİF • En İyi Yönetmen**

**BİR KADININ ANATOMİSİ - 1995**

**ANTALYA ALTIN PORTAKAL FİLM FESTİVALİ' 95**

- Jüri Özel Ödülü

**ULUSLARARASI ANKARA FİLM FESTİVALİ' 96**

- En İyi Görüntü • En İyi Yardımcı Kadın Oyuncu

**BİR ERKEĞİN ANATOMİSİ - 1997**

**ULUSLARARASI ANKARA FİLM FESTİVALİ' 97**

- En İyi Yardımcı Kadın Oyuncu

**HAYAL KURMA OYUNLARI - 2004**

**ANTALYA ALTIN PORTAKAL FİLM FESTİVALİ '04**

- Halk Jürisi Birincisi En İyi Film

**THE MINE - 1978**

*ANTALYA GOLDEN ORANGE FILM FESTIVAL*

- Best National Film • Best International Film • Best Actress • Best Actor
- Best Lighting • Best Locale • Best Supporting Actress • Film of the Year Award of Film Critics

**RAILROAD - 1979**

*ANTALYA GOLDEN ORANGE FILM FESTIVAL ( 1979 - 2011 ) \**

- Best Film • Best Director • Best Actor • Best Supporting Actress

\* Award presented in 2011, upon the renewal of the 1979 Antalya Golden Orange Film Festival.

**THE FILM IS OVER - 1989**

*INTERNATIONAL ANKARA FILM FESTIVAL*

- Best 3rd Film • Best Supporting Actress • Best Supporting Actor • Best Cinematography

*ANTALYA GOLDEN ORANGE FILM FESTIVAL*

- Best Cinematography • Best Supporting Actress • Best Editing

**THE GREAT SOLITUDE - 1990**

*ANTALYA GOLDEN ORANGE FILM FESTIVAL*

- Best Cinematography

**WALKING ON FIRE - 1991**

*28th ANTALYA GOLDEN ORANGE FILM FESTIVAL*

- Winner of People Jury Award • Best Director • Best Cinematography
- Best Laboratory • Best 2nd Film
- ÇUKUROVA PRESS COUNCIL SPECIAL AWARD

**TWO WOMEN- 1992**

*ANTALYA GOLDEN ORANGE FILM FESTIVAL 92*

- People Jury Special Prize • Best Supporting Actress
- INTERNATIONAL ALEXANDRIA FILM FESTIVAL 93*

- Best Screenplay • Best Actress

*INTERNATIONAL ANKARA FILM FESTIVAL 93*

- Best Director • Best Lighting • Best Cinematography • Jury Special Prize
- INTERNATIONAL İSTANBUL FILM FESTIVAL 93*

- Best National Film • Best Director

*ADANA GOLDEN COCOON FILM FESTIVAL*

- Adana Municipality Special Award
- SOCIETY OF ÇUKUROVA JOURNALISTS SPECIAL PRIZE

**AN AUTUMN STORY - 1994:**

*MINISTRY of CULTURE CINEMA ACHIEVEMENT AWARD 93*

*INTERNATIONAL ALEXANDRIA FILM FESTIVAL 94*

- Best Screenplay • Best Actress • Best Actor

*INTERNATIONAL ANKARA FILM FESTIVAL*

- Best Film • Best Director • Best Screenplay • Best Actress • Best Actor

- Best Sound • Best Art Director

*INTERNATIONAL İSTANBUL FILM FESTIVAL 94*

- Best National Film

*ADANA GOLDEN COCOON FILM FESTIVAL 94*

- Best Film • Best Actress • Best Cinematography

*14th NETHERLANDS FILM FESTIVAL* • One of the first three film.

*GOLDEN LENS* • Best Director

**LOBSTER POT - 1994**

*BERLIN FILM FESTIVAL 95* • PANORAMA

*ANTALYA GOLDEN ORANGE FILM FESTIVAL 94*

- Best Film • Best Director • Best Actors • Best Editing

*INTERNATIONAL ANKARA FILM FESTIVAL 95*

- Best Supporting Actress • Best Editing

*ADANA GOLDEN COCOON FILM FESTIVAL 95*

- Best 3rd Film

*INTERNATIONAL İSTANBUL FILM FESTIVAL 95*

- Special Prize of Jury • FIPRESCI Award • Best Film

*SOCIETY of FILM CRITICS* • Best 2nd Film • Best Cinematography

*MINISTRY of CULTURE CINEMA ACHIEVEMENT AWARD 94*

*GOLDEN LENS* • Best Director

**ANATOMY of A WOMAN - 1995**

*ANTALYA GOLDEN ORANGE FILM FESTIVAL 95*

- Jury Special Prize

*INTERNATIONAL ANKARA FILM FESTIVAL 96*

- Best Cinematography • Best Supporting Actress

**ANATOMY of A MAN - 1997**

*INTERNATIONAL ANKARA FILM FESTIVAL*

- Best Supporting Actress

**DREAMING GAMES - 2004**

*ANTALYA GOLDEN ORANGE FILM FESTIVAL 04*

- People Jury Prize

YAVUZ  
ÖZKAN  
ANISINA  
IN  
MEMORIAM  
OF  
YAVUZ  
ÖZKAN



YAVUZ  
ÖZKAN  
ANISINA  
IN  
MEMORIAM  
OF  
YAVUZ  
ÖZKAN

**BİR ERKEĞİN ANATOMİSİ**  
ANATOMY OF A MAN

Türkiye Turkey, 1997, HD, Renkli Colour, 109', Türkçe Turkish,

90'ların Türkiye'sini kaotik ortamını fon alan film, özel ve iş yaşamı çalkantılı, hırslı, bencil bir avukat olan Taner'in, insani değerlerin yerini hoşgörüsüzlük, ikiyezlülük ve şiddetin aldığı, toplumun korkutulup sindirildiği bir düzene baş kaldırması çerçevesinde gelişir.

Set in the chaotic atmosphere of Turkey in 90's, the film unfolds the events, which causes Taner, a self-centred and uncompromising lawyer, to revolt against the corruption in the society. People are being subdued and intolerance, hypocrisy and violence prevail instead of human values.

**Gösterim:** 30 Kasım Cumartesi, 12.00 - Zübeyde Hanım K.M.

**HAYAL KURMA OYUNLARI**  
DREAMING GAMES

Türkiye Turkey, 2004, HD, Renkli Colour, 90', Türkçe Turkish

Baba, anne, üniversitede okuyan kızı, lise öğrencisi oğluyla birlikte şehre 30-40 dakika uzaklıktaki göl kıyısındaki aileden kalma eve taşınmışlardır. Çocuklar okullarına gidip gelirken o sırada annenin erkek kardeşi Babaya kentte bir lokanta açmasını, gerekli olan parayı vereceğini söyler. Baba böyle bir iş için hazırlıklı değildir ama etki altında kalarak teklife evet der ve kayınbiraderine borçlanır. Anne bütün bu olup bitenlerden sıkılmıştır. Hayal ettiklerine ulaşacağını umarak evi terk eder.

Father, Mother, their daughter Zeynep who studies at university and son Tolga who is collage student, moves to a house which is heritage of family at the edge of lake, takes along 30-40 minutes. While the children goes to their school without complaining, Mother's brother advices setting a restaurant in the city and promises to give required money him. Father is not ready for job like this, but he accepts the suggestion and gets into debt his brother-in-law. Mother is boring the events around her. She leaves home with hoping to capture her dreams.

**Gösterim:** 29 Kasım Cuma, 16.00 - Özdilek Sanat Merkezi

**Yönetmen Director:**

Yavuz Özkan

**Senaryo Screenplay:**

Yavuz Özkan

**Görüntü Yönetmeni**

Cinematography: Ertunç

Şenkay

**Kurgu Editing:**

Ayhan Ergürsel

**Müzik Music:**

Can Atilla

**Oyuncular Cast:** Uğur

Polat, Ayda Aksel Taner

Birsel, Deniz Uğur

**Yapımcı Producer:** Aycan

Çetin

**Yapım Şirketi**

Production Company:

Z-1 Film



**Yönetmen Director:** Yavuz

Özkan

**Senaryo Screenplay:**

Yavuz Özkan

**Görüntü Yönetmeni**

Cinematography: Pierre

Novion

**Kurgu Editing:** Hakan

Akol, Hilal Dinçsoy

**Müzik Music:**

Müzikotek

**Oyuncular Cast:**

Tarik Akan, Serap Aksoy,

Ayşegül Aldinç, Kayra

Şenocak, Pelin Batu,

Mehmet Günsür,

Nejat Birecik

**Yapımcı Producer:**

Aycan Çetin

**Yapım Şirketi Production**

Company: Z-1 Film

# YAVUZ ÖZKAN ANISINA

IN  
MEMORIAM  
OF  
YAVUZ  
ÖZKAN



# YAVUZ ÖZKAN ANISINA

IN  
MEMORIAM  
OF  
YAVUZ  
ÖZKAN

## MADEN THE MINE

Türkiye Turkey, 1978, HD, Renkli Colour, 90', Türkçe Turkish

Bir kömür madenindeki iş kazaları ölümle sonuçlanmaya başlayınca İlyas madende çalışan arkadaşlarını uyarır. Gerekli tedbirlerin alınması için imza toplamaya başlar ancak işçiler arasında gereken dayanışma kurulamaz. İşçiler sömürüye karşı baş kaldırma bilincine henüz ulaşmamıştır. Sendika ağaları da işçilerin uyanışını engellemeye çalışmaktadır.

In an explosion in a mine, three miners are killed. Before the town gets over the accident, a carnival troupe comes to town. While the bitter struggle between the miners and the mine owners goes on, one of the miners falls in love with a girl working with the carnival troupe. As the strike committed miners face off with the mine owners and with the union, the love affair between the miner who is torn between the traditional values of rural life and his feelings and the girl who is looking for a lasting relationship slowly reaches its climax.

Gösterim: 01 Aralık Pazar, 15.00 - Özdilek Sanat Merkezi

## YENGEÇ SEPETİ LOBSTER POT

Türkiye Turkey, 1994, HD, Renkli Colour, 96', Türkçe Turkish

Mutlu bir aile tablosuyla başlayan hafta sonu, her bireyin kendi hayatındaki sorunların ve birbirleriyle çatışmalarının giderek su yüzüne çıktığı beklenmedik bir şiddetin baş gösterdiği gergin ve hüzünlü bir hesaplaşma sürecine dönüşür giderek....

At the weekend, the family reunites at the lakeside country house of the old parents. Two sons and two daughters bring their wives and children and girl friends and ex-husbands along with them. And along with them come all the troubles and tensions of their lives. A hidden violence poisons the seemingly peaceful and caring relations of the family members. The micro cosmos of the family shakes as all the forgotten conflicts, long suppressed hatred and fury surface one by one.

Gösterim: 30 Kasım Cumartesi, 19.30 - Zübeyde Hanım K.M.

Yönetmen Director:

Yavuz Özkan

Senaryo Screenplay:

Yavuz Özkan

Görüntü Yönetmeni

Cinematography:

İzzet Akay

Kurgu Editing:

İsmail Kalkan

Müzik Music: Zülfü

Livaneli

Oyuncular Cast: Cüneyt

Arkin, Tarık Akan Halil

Ergün, Hale Soygazi

Meral Orhonsay, Nurhan

Nur Baki Tamer, Ahmet

Kostarika Şevki Erdal

Yapımcı Producer:

Aycan Çetin

Yapım Şirketi Production

Company: Z-1 Film

Yönetmen Director:

Yavuz Özkan

Senaryo Screenplay:

Yavuz Özkan

Görüntü Yönetmeni

Cinematography:

Ertunç Şenkay

Kurgu Editing:

Sedat Karadeniz

Müzik Music: Müzikotek

Oyuncular Cast: Sadri

Alışık, Macide Tanır,

Mehmet Aslantuğ, Derya

Alabora, Ege Aydın,

Oktay Kaynarca, Şahika

Tekand, Sedef Ecer

Yapımcı Producer:

Yavuz Özkan, Fatih

Aksoy Kadir Yılmaz

Yapım Şirketi Production

Company: Z-1 Film

# SİNEMA EMEK ÖDÜLÜ: MUZAFFER HİÇDURMAZ

## LABOR AWARD: MUZAFFER HİÇDURMAZ

Sayırsız filme emek vermiş,  
Passolini'nin Medea'sının  
Masum Yüzlü Celladı...

*A true hard worker of countless films and  
An angel faced executioner from Passolini's  
Medea...*



3 Mart 1944 de Eskişehir’de doğdu.

14 yaşında atıldığı sinema serüveninin ilk ayağında “ADS – Görüntülü Amerikan Haber Ajansı”nın kameramanı olarak göreve başladı.

1962 yılında **Ömer Lütfi Akad**’ın sinemamızın klasiklerine kattığı “**Üç Tekerlekli Bisiklet**” filmiyle yönetmen yardımcılığına geçti ve 500’ün üzerinde filmde yönetmen yardımcılığı yaptı.

Film yapımının her katmanında çalışarak kendi kendini yetiştirmiş bir sanatçıdır.

Ömer Lütfi Akad’ın en kıymetli öğrencisi, manevi oğludur.

80 darbesi sonrası yapılmış ve işçi hareketini etkilemiş ilk işçi filmi çekmiştir; “**Çark**”.

Bu filmin getirdiği yankılar üzerine Kazlıçeşme’de bulunan deri fabrikaları sahilde yaydıkları koku ve çalışma koşullarının yetersizliğinden dolayı başka bir bölgeye nakledilmişlerdir.

**Pier Paolo Pasolini, Jules Dassin, Elia Kazan ve Yılmaz Güney** çalıştığı bazı ünlü isimlerdir.

Çok iyi bir örgütçüdür. Çeşitli sosyal etkinlikler içinde sinema çalışanlarının sürekli yanında, onların haklarının, savunucusu ve takipçisi olmuştur.

Zaten en önemli özelliği başı sıkışan dostlarına yardım etmeyi bir görev bilmesidir. Bu yardım yolunda elinden geleni değil, ne yapılması gerekiyorsa onu yapar.

Belli bir dönem **Sine-Sen, Film- Yön, Türsak** gibi sendika, vakıf ve derneklerde kurucu üyelik, başkanlık ve yöneticilik yapmıştır.

Türkiye’nin 40’dan fazla kentinde “**Çocuk Filmleri Festivali**”ni gerçekleştiren isimdir.

Çeşitli zamanlarda gerçekleştirilen Film Festivallerinde jüri üyesi olmuş, Kültür ve Turizm Bakanlığının Sinema ile ilgili konulardaki panellerine konuşmacı ve danışman olarak katılmış, komisyonlarda görev yapmıştır.

**Türsak Vakfı Sinema Eğitimliği (1995–günümüz), Ankara Sine- ma Derneği üyesi- Gezici Avrupa Filmleri Festivali ekip üyesi, MSM Müjdat Gezen Konservatuvarı öğretim görevlisi**

(1991-günümüz) diğer görevleri arasındadır.

Tüm bu uğraşların yanında dost muhabbetlerinin adamıdır.

Her zaman doğruyu söyler. Başladığı işi bitirir. Sözüünün eridir.

Biraz huysuzdur ama tatlı bir huysuz... Zaten bu huysuzluğu çabuk geçer.

Sıkıldıkça yazar ama nedense bir türlü kendi anılarına yazmaya başlayamaz. Bir başlayabilse Yeşilçam’ın en zengin anı kitabı ortaya çıkacaktır.

Sabahları kahvaltıdan önce kahve içer. Eminönünden alışveriş etmeyi sever. Bu alışveriş hafta sonları bir ritüel gibidir.

Balık ve kırmızı şaraptan iyi anlar. Çok hızlı yürür, yetişmek zordur... Kızı Gözde Hiçdurmaz ise baba mesleğinde oldukça başarılı; “Mutlu Yıllar Sharon” isimli kısa filmle İstanbul Bağımsız Filmler Festivalinde birincilik ödülünü aldı.

**Sema Fener**

*He was born in Eskişehir, in 3rd of March 1944.*

*His cinema adventure started really early at the age of 14 as a camera- man of ADS, an American news agency.*

*In 1962, he worked as 1st AD on **Ömer Lütfi Akad**’s now classic film, **Tricycle**. After this start, he worked over 500 movies as 1st AD.*

*He is a self trained artist who worked on every part of film making business.*

*He is the most precious student and almost like a son of **Ömer Lütfi Akad**.*

*He has shot the first laborer film in Turkey after the 1980 military coups d’état; **The Wheel**.*

*Thanks to this film and the wide spread effects of it, leather factories in Kazlıçeşme moved to another area because of the smell and inadequate working conditions.*

*Amongst the famous film makers he worked with are **Pier Paolo Pasolini, Jules Dassin, Elia Kazan and Yılmaz Güney**.*

*He is good at uniting and organizing people and always together with his colleagues in cinema industry, defending their rights.*

*This is also his strong suit, to consider it as his duty helping his friends when they most need it. He does not only does what he could do, but what it should be done.*

*He has worked as founder, manager or CEO for different unions, asso- ciations and foundations such as **Sine-Sen, Film-Yön or Türsak**.*

*He conducted Children Films Festival in over 40 cities of Turkey.*

*He also took place as jury in several festivals, as keynote speaker or advisor in Ministry of Culture’s events and took different positions in commissions.*

*He has been a cinema educator in Türsak Foundation since 1995, also an educator in **Müjdat Gezen Conservatory** since 1991, and team member of **Ankara Cinema Foundation and European Films on Wheels Festival**.*

*Between all these works and titles, he is still a people person.*

*Always tells the truth.*

*Always finishes what he has started.*

*Always keeps his words.*

*Sometimes he might be a bit cranky but he is a sweet cranky. And his crankiness passes really quickly.*

*When he gets bored he likes to write but for some reason he has not started to write his memoirs. If he could, that sure will be the greatest memory book in **Yeşilçam**.*

*He likes to drink coffee in the morning before breakfast.*

*And he likes shopping in Eminönü, it is his weekend ritual.*

*He knows his wine and fish.*

*He walks so fast that it is hard to reach him.*

*He has a daughter following his father’s footsteps, **Gözde Hiçdurmaz**; she recently won the first prize in İstanbul Independent Films Festival with her short film, **Happy Anniversary Sharon**.*

**Sema Fener**

## ONURUNA: MUZAFFER HIÇDURMAZ

## IN HONOR OF MUZAFFER HIÇDURMAZ

### Muzaffer Hiçdurmaz

1944 yılında Eskişehir’de doğdu. 1959’da Lütfi Ö. Akad’ın yönettiği Meyhanecinin Kızı’nda set işçisi olarak çalıştı. 1962 yılına kadar set işçiliği, ışık teknisyenliği, yapım yardımcılığı, Amerikan Haberler Ajansı’nda kamera asistanlığı yaptı. Aynı zamanda Elia Kazan, Passolini ve Jules Dassin’in Türkiye’de çektiği filmlerde de görev aldı. Teslim Ol Baba (1973), Gözüm Gibi Sevdim (1982) filmlerinin senaryosunu yazdı. 1987’de işçi sınıfının sorunlarını ele alan “Çark” filmini yaptı. Disk/Sine-Sen’de genel sekreterlik görevinde bulundu. Sızsız filmde yardımcı yönetmenlik yapan Hiçdurmaz halen Müjdat Gezen Sanat Merkezinde sinema öğretim görevlisi olarak çalışmaktadır.

*Muzaffer Hiçdurmaz was born in Eskişehir in 1944. He has been living in İstanbul since 1954. In 1959 he began working in films as a set worker in the film “Meyhanecinin Kızı” of Ömer Lütfi Akad. Till 1962, he has worked as set worker, light technician, assistant producer and assistant cameraman (in the American News Agency). In 1962 he became an assistant director in the film “Üç Tekerlekli Bisiklet” of Ö.L.Akad. He also worked in the films by Elia Kazan, Passolini and Jules Dassin shot in Turkey. He scripted the films Teslim Ol Baba (1973) and Gözümlü Gibi Sevdim (1982). In 1987 he has directed the film “The Wheel” that is telling the problems of working class in Turkey. He served as the general secretary for Disk/Sine-Sen syndicate.*

### Seçilmiş Filmografisi/ Selected Filmography

Kılıbık - 1983	Savunma 1986
Çark - 1987	Hayat Köprüsü 1986
Eda Hanım - 1992	Gırgıriye 1981
	Gırgıriyede Şenlik Var 1981
Cenaze Töreni - 2001	Akrep 1986
Sonsuz Acı - 1960	Çifte Yürekli 1970
Tarkan Altın Madalyon - 1972	Kızımın Kanı 1987
Tanrının Bağışı Orman - 1964	Kıskıvrak 1986
Islak Sokak - 1987	Yol - 1982
Ölüm Yolu - 1985	Amerika Amerika - Elia Kazan
Paramparça - 1985	Ölümsüz Kadın - Jules Dassin
Vazife Uğruna - 1986	Üç Tekerlekli Bisiklet - 1962
Kalbimdeki Düşman 1987	Medea - 1969 / Passolini
Nazlı ile Emir 1988	
Sapık Kadın 1988 .	



## ONURUNA: MUZAFFER HIÇDURMAZ

## IN HONOR OF MUZAFFER HIÇDURMAZ

### ÇARK THE WHEEL



Türkiye Turkey, 1987, HD, Renkli Colour, 89', Türkçe, Turkish

**Bir cam fabrikasında çalışan dört arkadaş, emeklerinin karşılığını alamayınca patronla çatışmaya girerler. Denetimsiz, son derece derece kötü ve sağlıksız bir düzende çalışmasını sürdüren işçilerden biri yaşamını yitirir. Bu iş kazası sonucunda dört emekçi arkadaş, işçileri bilinçlendirerek bir grev başlatırlar.**

Four friends who work in a glass factory, get into conflict with their boss when they cannot get their money. This uncontrolled, unhealthy, unsafe work environment costs one of their co-workers life eventually. The death of this worker is the last straw, the four laborer friends organize their colleagues for a strike.

Gösterim: 01 Aralık Pazar, 18.00 - Art Colony - Yaşam Köyü

Yönetmen Director:

Muzaffer Hiçdurmaz

Senaryo Screenplay:

Haşmet Zeybek

Görüntü Yönetmeni

Cinematography:

Erdoğan Ererez

Kurgu Editing:

Necdet Tok

Müzik Music: Cahit

Berkay, Cem Karaca

Oyuncular Cast:

Tarık Akan, Müge Akyamaç,

Savaş Yurttaş, Erol

Demiröz, Oktay Sözbir,

Günay Girik, İhsan Yüce.

Yapımcı Producer:

Kaya Ererez

Yapım Şirketi Production

Company: Burak Film



# YENİ BAĞIMSIZ SİNEMA

## INDEPENTENT TURKISH CINEMA

Ödüllü yönetmenlerden çağdaş Türk sinemasının başarılı örneklerini içeren bir seçki

*A selection of successful examples of contemporary Turkish cinema by award winning directors*

YENİ  
BAĞIMSIZ  
SİNEMA

INDEPEN-  
TENT  
TURKISH  
CINEMA



YENİ  
BAĞIMSIZ  
SİNEMA

INDEPEN-  
DENT  
TURKISH  
CINEMA

## BEGINNER BEGINNER

Türkiye Turkey, 2017, HD, Renkli Colour, 96', Türkçe, İngilizce altyazılı Turkish, with English subtitles

Faruk 60 yaşlarında bir taksi şoförüdür. Gündelik işlerinin dışında ilgilendiği tek bir konu vardır o da İngilizce öğrenmek. Yeni bir dil için başladığı bu yolculukta karşısına bir sürü sorun çıkar. Sonunda yeni bir dil öğrenmek onu yeni bir insana dönüştürür.

The film tells us about a taxi driver's learning English adventure at the end of his sixties. We see people around him, what he is through and the cultural changes of a new language in his life.

### Burçak Üzen

Uzun yıllar pek çok kısa filmin yapımcılığı, senaristliğini ve yönetmenliğini üstlendi. 2017'da ilk uzun filmi Beginner'i çekti. 2018'de "Kamerahlı Kadınlar" isimli sinemacı mesleki dayanışma inisiyatifi ni kurdu. Şu an 2. uzun filmi "Offspring" üzerinde çalışmaktadır. *After she produced several short films as producer, writer and director, in 2016 she directed her first feature film Beginner. In 2018, she founded "Women With Movie Cameras" She is currently working on her second feature film called "Offspring".*

Gösterim: 01 Aralık Pazar, 13.00 - Özdilek Sanat Merkezi

## GÜVEN TRUST

Türkiye Turkey, 2018, HD, Renkli Colour, 100', Türkçe, İngilizce altyazılı Turkish, with English subtitles

Ali ve Meryem görünüşte sıradan bir ailedir. Meryem'in evlenmeden önce âşık olduğu Ferit'ten bir çocuğu vardır. Ferit'in yıllar sonra dönmesiyle, karısını güven sınavına sürükler. Meryem minnet duygusuyla aşk acısı arasında kalırken, Ali'nin kendine güveni sarsılmaya başlar.

Ali and Meryem are an ordinary family on the face of it. Meryem has a child from a previous relationship with Ferit. When Ferit reappears years later, Ali puts his wife to a test of trust. While Meryem is caught between her sense of gratitude and the agony of love, Ali's self-esteem begins to crumble.

### Sefa Öztürk

Çeşitli televizyon dizilerinde ve uzun metraj filmlerde yönetmen yardımcısı olarak çalıştı. Güven, Son yıllarda senaryo yazımı konusuna odaklanan Sefa Öztürk'ün ilk uzun metrajıdır. *She worked as an assistant director in various films and series. In the recent years she has focused her attention onto scriptwriting, and contributed various TV shows. Trust is her first feature film.*

Gösterim: 30 Kasım Cumartesi, 14.00 - Zübeyde Hanım K.M.



Yönetmen Director:  
Sefa Öztürk

Senaryo Screenplay:  
Sefa Öztürk

Görüntü Yönetmeni  
Cinematography:

Feza Çaldıran

Kurgu Editing:

Ömer Günövar

Müzik Music:

Erdem Helvacıoğlu

Oyuncular Cast: Gözde

Çiğacı, Bülent Çolak,

Ahmet Kaynak

Yapımcı Producer:

Serkan Acar, Muhammet

Çakıral, Dilek Aydın

Yapım Şirketi

Production Company:

Kuzey Film

Yönetmen Director:  
Burçak Üzen

Senaryo Screenplay:  
Burçak Üzen

Görüntü Yönetmeni  
Cinematography: Osman

Siewertsen

Kurgu Editing:

Deniz Solaker

Müzik Music:

Eren Sunay

Oyuncular Cast: Güven

Kıraç, Birsen Dürülü,

Ali Uyandıran

Yapımcı Producer: Burçak Üzen,

Uğur Terzioğlu, Burhan

Koçak

Yapım Şirketi

Production Company:

Visual Focus Film Works

& Entertainment

YENİ  
BAĞIMSIZ  
SİNEMA

INDEPEN-  
TENT  
TURKISH  
CINEMA



YENİ  
BAĞIMSIZ  
SİNEMA

INDEPEN-  
DENT  
TURKISH  
CINEMA

## FAKAT MÜZEYYEN BU DERİN BİR TUTKU BUT MUZEYYEN, THAT'S THE DEEPEST DESIRE

Türkiye Turkey, 2014, HD, Renkli Colour, 106', Türkçe, İngilizce altyazılı Turkish, with English subtitles

Kendi deyiimiyle, “henüz hiçbir kitabı yayınlanmamış yazar” Arif tam da kadınları ve aşkı anlamaya çalıştığı bir sırada Müzeyyen'e rastlar. Arif kadınların kendisinden hep bir şeyler beklemesinden bıkmıştır, Fakat Müzeyyen çoktan kendi hayatını kurmuştur.

Arif, who defines himself as “the author with no published books yet” , encounters Müzeyyen just as he starts to understand women and love. Arif is tired of women's expectations from him. However Müzeyyen has already organised her life.

### Çiğdem Vitrinel

Sinemaya Yeşim Ustaoglu, Ahmet Uluçay gibi önemli yönetmenlerin yanında çalışarak başlayan Vitrinel, 2011 yılında yazıp yönettiği ilk filmi Geriye Kalan ile Antalya Film Festivalinde en iyi yönetmen ödülünü aldı. 2014 yılında Fakat Müzeyyen Bu Derin Bir Tutku'yu çekti. Şu sıralar üçüncü uzun metraj filmi üzerinde çalışmakta.

*Çiğdem Vitrinel has begun her film maker career working with well known directors such as Yeşim Ustaoglu and Ahmet Uluçay. In 2011, with her debut film What Remains, she won the best director award in Antalya Flm Festival. Her second feature film, But Müzeyyen was a book adaptation. She is currently working on her third film.*

Gösterim: 29 Kasım Cuma, 14.00 - Özdilek Sanat Merkezi

## MOMMO: KIZ KARDEŞİM THE BOGEYMAN

Türkiye Turkey, 2009, HD, Renkli Colour, 94', Türkçe, İngilizce altyazılı Turkish, with English subtitles

Dokuz yaşında bir çocuk; hem ağabey, hem baba, hem anne, hem de bir bilge olabilir mi? Ayşe için olur. Ve hatta Ayşe'nin gözünde hiçbir şeyden korkmayan bir ağabeydir Ahmet. Ama Ahmet'te bir çocuktur ve korkuları vardır. Yaşlı ve felçli bir dedeyle yaşayan iki kardeş her şeye rağmen yaşama umudunu yitirmezler.

Can a boy of nine be a big brother, a father, a mother and a luminary all at once? For young Ayşe, the answer is yes. In fact, as far as she's concerned, her big brother Ahmet is afraid of nothing at all. But the truth is, Ahmet is a child too; and he too has his fears. But in spite of everything, brother and sister never seem to lose hope.

### Atalay Taşdiken

Uzun yıllar reklam sektöründe, metin yazarlığı ve yönetmenlik yaptı. Mommo Kız Kardeşim, Arama Motoru ve Meryem filmleriyle En İyi Film ve En İyi Yönetmen de dahil sayısız ödül aldı. *He began working in advertising, learning a broad range of skills as a dark room technician and creative director. His first feature “The Bogeyman” won numerous awards at festivals all around the world.*

Gösterim: 02 Aralık Pazartesi, 18.00 - Art Colony - Yaşam Köyü



Yönetmen Director:

Atalay Taşdiken

Senaryo Screenplay:

Atalay Taşdiken

Görüntü Yönetmeni

Cinematography:

Ali Özel

Kurgu Editing:

Serhat Solmaz

Müzik Music:

Erkan Oğur

Oyuncular Cast:

Elif Bülbül, Mehmet

Bülbül, Mete Dönmezer,

Mustafa Uzunyılmaz,

Mehmet Usta

Yapımcı Producer:

Atalay Taşdiken

Yapım Şirketi Production

Company: At Yapım

Yönetmen Director:

Çiğdem Vitrinel

Senaryo Screenplay:

Çiğdem Vitrinel,

Ceyda Aşar

Görüntü Yönetmeni

Cinematography: Vedat

Özdemir

Kurgu Editing:

Arzu Volkan

Müzik Music:

Harun Tekin

Oyuncular Cast:

Erdal Beşikçioğlu, Sezin

Akbaşoğulları, Erdinç

Gülener, EYapımcı Pro-

ducer: Marsel Kalvo

Yapım Şirketi

Production Company:

Mars Film

YENİ  
BAĞIMSIZ  
SİNEMA

INDEPEN-  
TENT  
TURKISH  
CINEMA



## RENKLİ BALIK: YENİ DÜNYALAR KAŞIFI RENKLİ: THE DISCOVERER OF NEW WORLDS

Türkiye Turkey, 2018, HD, Renkli Colour, 65', Canlandırma Ani-  
mation, Türkçe, İngilizce altyazılı, Turkish with English subtitles

RENKLİ isimli balık, ailesi ve diğer deniz canlıları ile akvaryu-  
munda rutin yaşamını sürdürmektedir. Akvaryum dünyası ona  
oldukça sıkıcı gelmekte ve bu dünyayı aşip yeni dünyalar keşfet-  
mek istemektedir.

The fish named RENKLİ is living a routine life in his aquarium  
together with his family and the other sea creatures. To him, the  
world of aquarium has become pretty boring and therefore he  
wants to go beyond this world to discover new worlds.

### Burhan Gün

25 yıldır tiyatrodan yazar, yönetmen olarak çalışmakta ve sinema  
sektöründe hukuki danışmanlık yapmaktadır. Çok sayıda kısa  
film ve belgesel çeken Gün, aynı zamanda avukatlık mesleğini  
de sürdürüyor. Hâlihazırda İstanbul Barosu Kültür Sanat Kurulu  
Başkanı'dır.

*He shot many films and documentaries, and he's still working as a  
lawyer. Currently he is the Head of the Culture and Art Commission.*

Gösterim: 02 Aralık Pazartesi, 16.00 - Art Colony - Yaşam Köyü

# MAVIBLAU

German-Turkish Online Kültür Magazine

[www.maviblau.com](http://www.maviblau.com)  
[www.facebook.com/maviblaucom](https://www.facebook.com/maviblaucom)

Yönetmen Director:  
Burhan Gün

Senaryo Screenplay:  
Burhan Gün

Görüntü Yönetmeni  
Cinematography: Burhan  
Gün

Kurgu Editing:  
Burhan Gün

Animatörler Anima-  
tors: Erdem Sarıtaş, Ali  
Karaçam

Müzik Music: Ömür Öz-  
türk, Emre Sarıtonalılar

Seslendirenler Narrators:  
Selay Taşdoğan, Burhan  
Gün,

Yapımcı Producer: Oğuz  
Öztürk,

Yapım Şirketi Produc-  
tion Company: Fikriğin  
Film

# FARKLI PERSPEKTİFLER FİLM FESTİVALİ SEÇKİSİ

## CHANGING PERSPECTIVES FILM FESTIVAL SELECTION





## BİR AMERİKAN AİLESİ AN AMERICAN FAMILY

Kieu-Anh Truong, USA/ ABD 2018, 19', English with Turkish sub-  
titles/ Türkçe altyazılı İngilizce

Afro-Amerikalı bir anne, ergen oğlu ve bebek bekleyen Filipinli  
kıracıları ortak mutfaklarında alışılmadık bir aile portresi çizer-  
ler.

An African American mother, her teenage son, and their expecting  
Filipina tenant form an unorthodox family over quiet moments in  
a shared kitchen

### Yönetmen Filmografi/ Director Filmography

An American Family 2018

Distant Interiors 2018

Two Daughters 2014

Gösterim: 29 Kasım Cuma, 12.00 - Özdilek Sanat Merkezi

## ÇİT FENCE

Lendita Zeqiraj, Kosovo/ Kosova 2018,15' Albanian with English  
and Turkish subtitles/ Türkçe ve İngilizce altyazılı Arnavutça

Yavru bir köpek isteyen, küçük Genti, Roman akranı Xen'i  
kapılarının önüne köpek dostu Aja'yla kapılarının önünde belir-  
ince bu isteğini aile toplantısında dile getirir. Bu durum yetişkin-  
ler arasında bir tartışma başlatır.

Little Genti wants a puppy. He expresses his wish at the family gath-  
ering, after his romanian coeval Xen'i shows at the door, with his dog  
friend Aja. This brings up a fired up discussion among the grown  
ups.

### Yönetmen Filmografi/ Director Filmography

Aga's House 2019

Ballkoni 2013

We're Not in Paradise 2011

Gösterim: 29 Kasım Cuma, 12.00 - Özdilek Sanat Merkezi



DIRECTOR  
YÖNETMEN

Lendita Zeqiraj  
SCREENPLAY

SENARYO

Lendita Zeqiraj

Aniseh M.Hadi

YAPIMCI

PRODUCER

Bujar Kabashi

CAST

OYUNCULAR

Arti Lokaj,

Rozafa Celaj,

Ilire Vinca, Adriana

Matoshi



DIRECTOR

YÖNETMEN

Kieu-Anh Truong

SCREENPLAY

SENARYO

Kieu-Anh Truong

YAPIMCI

PRODUCER

Ioana Turcan

CAST

OYUNCULAR

Criena House,

Serena Marie

Williams, Jordan Floyd



## HİSSİZ COLD FISH

David Hay, Australia/ Avustralya, 2017, 11', English with Turkish subtitles/ Türkçe altyazılı İngilizce

Yaşlı bir adam intihar etmeye çalışırken bir çocuk tarafından durdurulur. Çocuğun amacı adamı kurtarmak değildir.

An old man wants to commit suicide but a young boy stops him.  
Not because he wants to save him...

### Yönetmen Filmografi/ Director Filmography

Cold Fish 2017  
Chloe 2013

Gösterim: 29 Kasım Cuma, 12.00 - Özdilek Sanat Merkezi

## İYİ ÇOCUK LIKE A GOOD KID

Arian Vazirdaftari, Iran/ İran, 2018, 20' / Farsi with English and Turkish subtitles, İngilizce ve Türkçe altyazılı Farsça

Sara, annesi isteyken 6 yaşındaki Matin'e bakıcılık yapmaktadır. O sabah Matin, Sara'ya bir gece önce annesiyle ettiği kavgayı anlatır. Sonrasında ikisini de sonsuza dek değiştirecek bir dizi olay yaşanır.

Sara is supposed to babysit Matin (6) for the day, while his mother is at work. In the morning Matin tells Sara a story of a fight with his mother from the night before, this leads to a series of events which will change Matin and Sara for the rest of their lives.

### Yönetmen

### Filmografi/ Director Filmography

Not Yet 2016  
Faraz 2015  
Mon Amour 2014  
Holidays 201

Gösterim: 29 Kasım Cuma, 12.00 - Özdilek Sanat Merkezi



### DIRECTOR

### YÖNETMEN

David Hay

### SCREENPLAY

### SENARYO

Emma Schran

### YAPIMCI

### PRODUCER

Amie Richardson

### CAST

### OYUNCULAR

Jeffrey Thomas,

Oscar Cameron, Rosella

Hart



### DIRECTOR

### YÖNETMEN

Arian Vazirdaftari

### SCREENPLAY

### SENARYO

Arian Vazirdaftari

### YAPIMCI

### PRODUCER

Majid Barzegar

### CAST

### OYUNCULAR

Shadi Karamroudi,

Yazdan Kokabi

Saba, Negar Abedi

## FARKLI PERSPEKTİ- FLER

CHANGING  
PERSPEC-  
TIVES  
SELECTION



## FARKLI PERSPEKTİ- FLER SEÇKİSİ CHANGING PERSPECTIVES SELECTION

### O SHE

More Raça, Kosovo/ Kosova, 2018, 12', Albanian with English and Turkish subtitles/ İngilizce ve Türkçe altyazılı Arnavutça

Annese kendisine yapılanlar konusunda kızının da sessiz kalmasını istediğinde, Zana her ikisi için de cesaret gerektiren bir karar vermek zorunda kalır.

When her mother is asked to be silent about what has happened to her. Zana has to make a courageous decision for both of them.

#### Yönetmen Filmografi/ Director Filmography

She 2018  
Home 2016  
Amel 2014

Gösterim: 29 Kasım Cuma, 12.00 - Özdilek Sanat Merkezi

### OTURAKLAR THE CHAIR

Orkhan Aghazadeh, UK, Azerbaijan/ İngiltere, Azerbaycan, 2018, 20', Azerbaijani with English and Turkish subtitles/ İngilizce ve Türkçe altyazılı Azerice

Kerim ve Rena birbirini sevmelerine rağmen başkalarıyla evlenmek zorunda kalmışlardır. Telefon çekmediği için her hafta çıktıkları tepede karşılaşırlar ama duygularını ifade edemezler.

Kerim and Rena were in love, but had to marry other people. They see each other every week on the hill where they go for the better signal reception but can't show their feelings. The only way of expressing their love is to use flashing lights in the dark.

#### Yönetmen Filmografi/ Director Filmography

Hole 2017  
Yellow Moon 2016  
Don't Leave Anything Sitting in the Sink 2015

Gösterim: 29 Kasım Cuma, 12.00 - Özdilek Sanat Merkezi



DIRECTOR  
YÖNETMEN  
More Raça  
SCREENPLAY  
SENARYO  
More Raça  
YAPIMCI  
PRODUCER  
Sunaj Raça  
CAST  
OYUNCULAR  
Aurita Agushi, Sunaj  
Raça, Bekim Mulaj, Flo-  
rist Bajgora

DIRECTOR  
YÖNETMEN  
Orkhan Aghazadeh  
SCREENPLAY  
SENARYO  
Orkhan Aghazadeh  
YAPIMCI  
PRODUCER  
Mina Salimi  
CAST  
OYUNCULAR  
Seyyad Aliyev,  
Zulfiyye Nazar  
Mammadova



## FARKLI PERSPEKTİ- FLER

## CHANGING PERSPEC- TIVES SELECTION



### SKÓGAFOSS SKÓGAFOSS

Niels Bourgonje, Netherlands/ Hollanda, 2018 10' Dutch with English and Turkish subtitles/ İngilizce ve Türkçe altyazılı Flemenkçe

**Gijs kız arkadaşıyla tatil yaparken annesi arar. Aralarındaki konuşma annesinin ruhsal durumunu ve aralarındaki karmaşık ilişkiyi gözler önüne sere.**

While on vacation with his girlfriend, Gijs receives a phone call from his mother, that reveals her troubled mental state and their complex relationship.

#### Yönetmen Filmografi/ Director Filmography

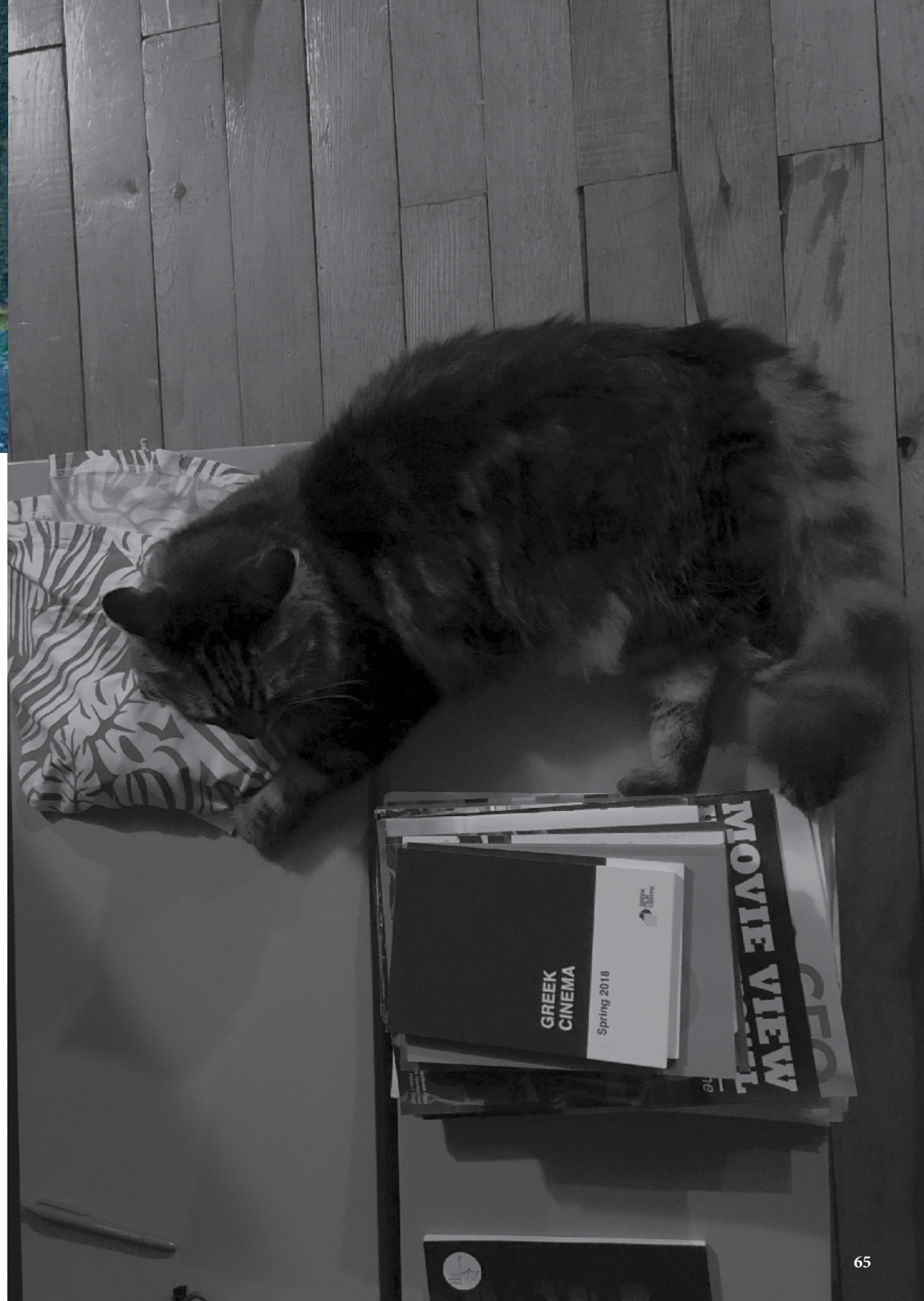
Swipe 2019

Boys on Film 18: Heroes 2018

Brug 2017

Turn It Around 2017

**Gösterim:** 29 Kasım Cuma, 12.00 - Özdilek Sanat Merkezi



# FESTIVAL PROGRAMI

## FESTIVAL SCHEDULE



[www.katadromart.com](http://www.katadromart.com)

Katadrom Culture, Arts and Social Politics Association  
invites you to create...

- Intercultural projects,
- International and thematic film festivals
- Visual art workshops and exhibitions
- Photography workshops and exhibitions
- Film workshops and screenings
- EU Projects on cultural and social issues
- International and intercultural gatherings...

*Together*

[info@katadromart.com](mailto:info@katadromart.com)



**29 KASIM 2019 CUMA**  
NOVEMBER 29, FRIDAY

*Özdilek Sanat Merkezi*

**12.00**

Farklı Perspektifler Film Seçkisi/  
*Changing Perspectives Film Selection*

**14.00**

Fakat Müzeyyen Bu Derin Bir Tutku/  
*But Muzeyyen That's the Deepest Desire, 106'*

**16.00**

Hayal Kurma Oyunları/  
*Dreaming Games, 90'*

**30 KASIM 2019 CUMARTESİ**  
NOVEMBER 30, SATURDAY

*Zübeyda Hanım Kültür Merkezi*

**12.00**

Bir Erkeğin Anatomisi/  
*Anatomy of A Man, 109'*

**14.00**

Güven/  
*Trust, 100'*

**18.30**

Ödül Töreni/  
*Award Ceremony'*

**19.30**

Yengeç Sepeti/  
*Lobster Pot, 96'*

**1 ARALIK 2019 PAZAR**  
DECEMBER 1, SUNDAY

***Özdilek Sanat Merkezi***

**12.00**

**Beginner/**  
*Beginner, 96'*

**15.00**

**Maden/**  
*The Mine, 90'*

***Katadrom Art Colony***  
***Tepebaşı Yaşam Köyü***

**18.00**

**Çark/**  
*The Wheel, 89'*

**19.30**

**Muzaer Hiçdurmaz'la**  
**Türk Sineması Söyleşisi**  
**Moderatör: Çiğdem Vitrinel**  
*Cinema Talk with Muzaer Hiçdurmaz*  
*Moderator: Çiğdem Vitrinel*

**2 ARALIK 2019 PAZARTESİ**  
DECEMBER 2, MONDAY

***Katadrom Art Colony***  
***Tepebaşı Yaşam Köyü***

**16.00**

**Renkli Balık: Yeni Dünyalar Kaşifi/**  
*Renkli: The Discoverer of New Worlds, 65'*

**18.00**

**Mommo: Kız Kardeşim/**  
*Mommo the Bogeyman 94'*

## FILMLER FILMS

- “Beginner” 28  
“Bir Amerikan Ailesi” 36  
“Bir Erkeğin Anatomisi” 22  
“Çark” 45  
“Çit” 37  
“Fakat Müzeyyen Bu Derin Bir Tutku” 29  
“Güven” 30  
“Hayal Kurma Oyunları” 23  
“Hissiz” 38  
“İyi Çocuk” 39  
“Maden” 24  
“Mommo: Kız Kardeşim” 31  
“O” 40  
“Oturaklar” 41  
“Renkli Balık: Yeni Dünyalar” “Kaşifi” 32  
“Skógafoss” 42  
“Yengeç Sepeti” 25

## YÖNETMENLER DIRECTORS

- Arian Vazirdaftari, 39  
Atalay Taşdiken, 31  
Burçak Üzen, 28  
Burhan Gün, 32  
Çiğdem Vitrinel, 29  
David Hay, 38  
Kieu-Anh Truong, 36  
Lendita Zeqiraj, 37  
More Raça, 40  
Muzaffer Hiçdurmaz, 45  
Niels Bourgonje, 42  
Orkhan Aghazadeh, 41  
Sefa Öztürk, 30  
Yavuz Özkan, 14

- Tüm Gösterimler ve Etkinlikler Ücretsizdir./  
*All Screenings and Events free of Charge*

Uyarı:

- 5224 sayılı kanununun 7. Maddesi gereği değerlendirme ve sınıflandırması yapılmamış olan sinema filmleri; ancak 18+ yaş işareti ile gösterilir.

Warning:

*In accordance with Article 7 of Law No. 5224, films that have not been assessed and classified by the General Directorate of Cinema, Ministry of Culture and Tourism of Republic of Turkey, can only be screened under the classification of 18+.*

Uyarı:

- Festival kapsamında film gösterimleri de dahil olmak üzere katıldığınız tüm etkinliklerde fotoğraf ya da video kaydı alınabileceğini ve bu görüntülerin festival medya tanıtım çalışmalarında kullanılabileceğini belirtiriz.  
*By attending any events of the festival including film screenings, please understand that you agree to any photographs or recorded footage of your person being released and/or broadcast.*

Uyarı:

Yavuz Özkan Sergisi kapsamında tüm eserler telif haklarına tabidir ve izinsiz çoğaltılıp kullanılamaz. .  
*All Rights are reserved of the Yavuz Özkan Exhibition and it's materials.*

- Film gösterimlerinde ara verilmeyecek, film başladıktan sonra salonlara izleyici alınmayacaktır.  
*There will be no intermission during the screenings and entrance to the theatres will not be admitted after the screening begins.*
- Bandrol Uygulamasına ilişkin Usul ve Esaslar Hakkında Yönetmeliğin beşinci maddesi çerçevesinde bandrol taşıması zorunlu değildir.

Katadrom Kültür Sanat ve Sosyal Politikalar Derneği

www.katadromart.com  
www.katadromartcolony.com  
www.essinema.com



# Yavuz Özkan

Hayal,  
Tutku,  
Mücadele:

Sergi:  
30 Kasım 2019  
31 Ocak 2020

Katadrom Art Colony - Tepebaşı Yaşam Köyü / Aşağı Söğütönü Mah.  
[www.essinema.com](http://www.essinema.com) | [www.katadromartcolony.com](http://www.katadromartcolony.com)



Z-1 FİLM ATÖLYESİ